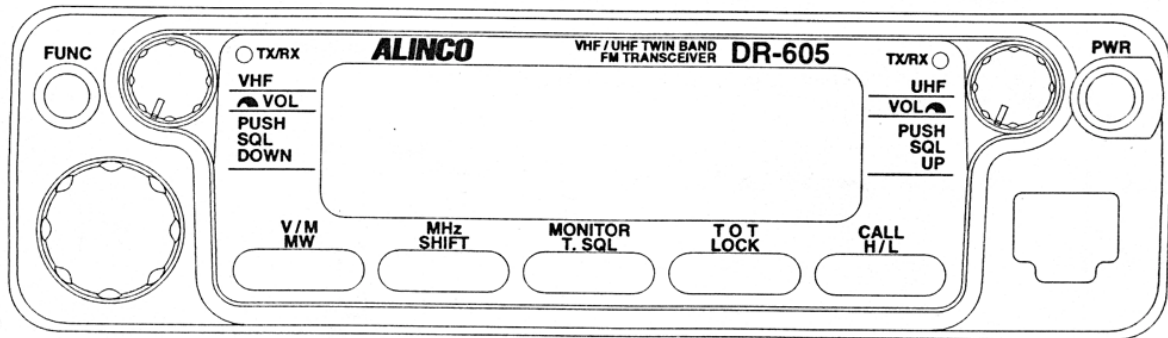


EMETTEUR-RECEPTEUR MOBILE BI BANDE VHF UHF FM

**DR-605E**



Merci d'avoir fait l'acquisition de cet appareil **ALINCO**.  
Afin d'obtenir de cet appareil les performances optimums,  
nous vous conseillons de lire attentivement ce mode  
d'emploi et de le garder pour Afin de vous y référer  
ultérieurement

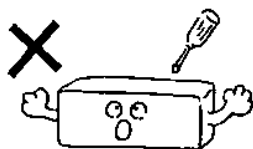
## **Note:**

Cet appareil à été conçu et réalisé avec l'optique de respecter les normes américaines de sécurité. Ces limites ont été fixées afin de fournir une protection raisonnable contres les dommages dus aux perturbations néfastes. Cet équipement produit, utilise et émet des ondes électromagnétiques qui lorsque l'appareil n'est pas utilisé convenablement peuvent perturber l'environnement. Cependant, il n'est pas garanti que dans certaines circonstances il n'y ait pas de perturbations. Si votre équipement produit une interférence sur votre radio ou télévision (facilement vérifiable en éteignant et en allumant votre appareil) nous vous encourageons à les corriger par un de ces moyens.

- Réorientez ou repositionner votre antenne.
- Accroissez la distance entre l'émetteur/récepteur et le récepteur.
- Connectez votre équipement à une source d'alimentation différente de celle du récepteur.
- Consultez un spécialiste en cas d'échec à toutes ces démarches.

# Précautions

- N'ouvrez pas l'appareil et ne touchez pas à des composants non usuels.



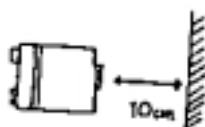
- Evitez d'exposer l'appareil à la lumière directe du soleil ou à une source de chaleur. Evitez d'utiliser l'appareil dans un environnement trop poussiéreux ou humide.



- Evitez de placer quoi que ce soit sur l'appareil qui risquerait de se renverser et de provoquer des dommages.



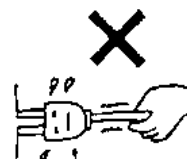
- Pour une bonne ventilation, laissez 10cm entre l'appareil et le mur.



- Si votre appareil crée des interférences sur votre téléviseur ou magnétoscope, éloignez votre transmetteur de l'installation.



- Ne tirez pas brusquement sur les câbles d'alimentation. Aussi, ne recâblez pas votre appareil avec un câble plus long. Une telle manipulation peut provoquer des courts-circuits.



- N'utilisez qu'une alimentation de 13.8V pour alimenter votre installation. Mieux vaut relier l'appareil à la terre.



- Attention à la condensation. L'humidité de l'air peut se condenser sur votre appareil si vous le déplacez d'un endroit froid à un endroit chaud et provoquer un mauvais fonctionnement. Dans ce cas essayez-le où laissez-le sécher avant l'utilisation.



- Si l'appareil émet de la fumée ou une odeur suspecte, débranchez le immédiatement et contactez votre revendeur ALINCO.

## • AVANT D'EMETTRE

Il y a plusieurs stations émettrices voisines et proches des bandes radioamateurs. lorsque vous êtes sur une bande radioamateur, il est important de respecter les règles qui s'y rapportent et de ne pas créer de perturbations surtout en utilisation mobile.

En particulier, assurez-vous d'avoir les bonnes autorisations en cas de transmission dans les endroits suivants: à bord des navires, ou des avions, à proximité des aéroports, à bord des trains, près des stations commerciales, et près des réémetteurs commerciaux.

# Table des matières

---

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| Précautions.....                                        | II        |
| Table des matières.....                                 | III       |
| Conventions.....                                        | V         |
| <b>CHAPITRE 1: MISE EN MARCHÉ.....</b>                  | <b>1</b>  |
| 1.1 Déballage.....                                      | 1         |
| 1.2 Touches, prises, et fonctions.....                  | 2         |
| Face avant.....                                         | 2         |
| Afficheur LCD.....                                      | 5         |
| Face arrière.....                                       | 6         |
| Microphone.....                                         | 6         |
| <b>CHAPITRE 2: INSTALLATION ET CONNEXION.....</b>       | <b>7</b>  |
| 2.1 Installation et connexion pour station de base..... | 7         |
| Connecter le microphone.....                            | 7         |
| Connecter une antenne.....                              | 7         |
| Connecter une alimentation.....                         | 8         |
| Connecter un haut parleur extérieur.....                | 8         |
| 2.2 Installation et connexion pour station mobile.....  | 9         |
| Installation.....                                       | 9         |
| Connecter un microphone.....                            | 9         |
| Connecter un alimentation.....                          | 9         |
| Installation du transmetteur.....                       | 10        |
| Installer une antenne mobile.....                       | 10        |
| <b>CHAPITRE 3: OPERATIONS DE BASE.....</b>              | <b>11</b> |
| 3.1 Réception.....                                      | 11        |
| Allumer l'appareil.....                                 | 11        |
| Ajuster le volume.....                                  | 11        |
| Ajuster le squelch.....                                 | 11        |
| Sélectionner la bande principale.....                   | 12        |
| Sélectionner la fréquence.....                          | 12        |
| 3.2 Emission.....                                       | 13        |
| Sélectionner la bande principale.....                   | 13        |
| Sélectionner la fréquence.....                          | 13        |
| Sélectionner la puissance de sortie.....                | 13        |
| Transmettre.....                                        | 13        |
| 3.3 Modes de fonctionnement.....                        | 14        |
| Mode <b>VFO</b> .....                                   | 14        |
| Mode <b>MEMOIRE</b> .....                               | 14        |
| Mode <b>CALL</b> .....                                  | 14        |

Ce manuel utilise le DR605T (Version USA) comme exemple mais on retrouve les mêmes fonctions sur le DR605E (Version Européenne).

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>CHAPITRE 4: FONCTIONS AVANCEES</b>                                | <b>15</b> |
| 4.1 Canal mémoire                                                    | 15        |
| Données mémorisables                                                 | 15        |
| Rappel d'un canal mémoire                                            | 15        |
| Programmer un canal mémoire                                          | 16        |
| Effacer un canal mémoire                                             | 17        |
| 4.2 Canal <b>CALL</b>                                                | 18        |
| Rappel du canal <b>CALL</b>                                          | 18        |
| Changer la fréquence du canal <b>CALL</b>                            | 18        |
| 4.3 Balayages                                                        | 19        |
| Balayage de bande                                                    | 19        |
| Balayage des mémoires                                                | 20        |
| Opérations pendant le balayage                                       | 21        |
| 4.4 Autres fonctions usuelles                                        | 22        |
| Encodeur des tons et fréquence des tons                              | 22        |
| Fonction <b>TOT</b>                                                  | 23        |
| Fonction <b>SPLIT</b>                                                | 25        |
| Fonction <b>REVERSE</b>                                              | 27        |
| Sélection du <b>PAS</b>                                              | 28        |
| Fonction <b>KEY LOCK</b>                                             | 28        |
| Fonction <b>MONITOR</b>                                              | 29        |
| Marche/arrêt du bip des touches                                      | 29        |
| 4.5 Initialisation                                                   | 30        |
| <b>CHAPITRE 5: COMMUNICATION SELECTIVE</b>                           | <b>31</b> |
| 5.1 TONE squelch (CTCSS)                                             | 31        |
| Sélectionner la fréquence du ton                                     | 31        |
| Transmission                                                         | 32        |
| Réception                                                            | 32        |
| Balayage                                                             | 32        |
| Désactiver le <b>TONE SQUELCH</b>                                    | 32        |
| Balayage avec tons                                                   | 33        |
| 5.2 <b>Tone Burst</b> (appel relais)                                 | 34        |
| <b>CHAPITRE 6: MAINTENANCE</b>                                       | <b>35</b> |
| 6.1 Localisation des pannes                                          | 35        |
| 6.2 Nettoyage                                                        | 36        |
| <b>ANNEXES</b>                                                       | <b>37</b> |
| A Transmission <b>PACKET</b>                                         | 37        |
| Utilisation en 1200 bauds                                            | 38        |
| Utilisation en 9600 bauds                                            | 39        |
| B Affichage en mode canal                                            | 40        |
| C Mode <b>XBR</b> (Cross Band Repeater) uniquement sur <b>DR605T</b> | 41        |
| D Mode <b>CLONAGE</b>                                                | 42        |
| E Mode <b>REGLAGE</b>                                                | 43        |
| Accéder au mode <b>REGLAGE</b>                                       | 43        |
| Sélectionner les différentes rubriques                               | 43        |
| Confirmer les réglages                                               | 43        |
| Régler les conditions de reprendre du balayage                       | 44        |
| Sélectionner la fréquence du ton relais                              | 44        |
| Réglage du niveau <b>BCLO</b>                                        | 45        |
| Fonction <b>MONITOR</b> et <b>KEY LOCK</b>                           | 45        |
| F Options                                                            | 46        |
| G Spécifications                                                     | 47        |

# CONVENTIONS

---

Ce manuel utilise les icônes suivants:



Indique une situation hasardeuse, qui, si elle n'est pas évitée peut causer d'irréremédiables dommages à votre appareil.



Indique une situation hasardeuse, qui, si elle n'est pas évitée peut causer de sérieux dommages à votre appareil.



Indique une exception ou une note se rapportant à la procédure.



Fournit un bon conseil.



Se référer à la page indiquée.

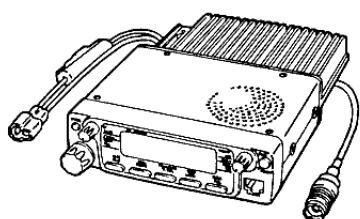
***Note: Les noms des produits utilisés dans cette notice sont utilisés seulement pour des besoins d'identification et peuvent être des marques commerciales ou des marques déposées par leur compagnies respectives.***

# Chapitre 1 Mise en marche

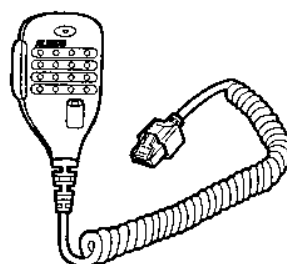
## 1.1 Déballage

La boîte du DR605E contient les éléments ci-dessous. Vérifiez que tous les éléments soient inclus. Si un élément de la boîte est manquant, contactez votre revendeur ALINCO.

↳ DR605E Transmetteur

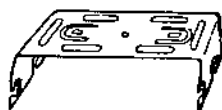


↳ Microphone



*Le micro DTMF est en option sur le DR605E*

↳ Etrier de fixation mobile

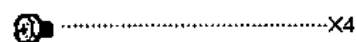


↳ Câble d'alimentation avec fusible



↳ Vis de fixation de l'étrier

- Vis hexagonales (M4 x 8mm)



- Vis autoperforantes (M5 x 20mm)



- Vis (M5 x 20mm)



- Ecrous hexagonaux.(M5)



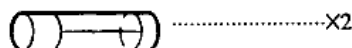
↳ Ce mode d'emploi



↳ Clef hexagonale.

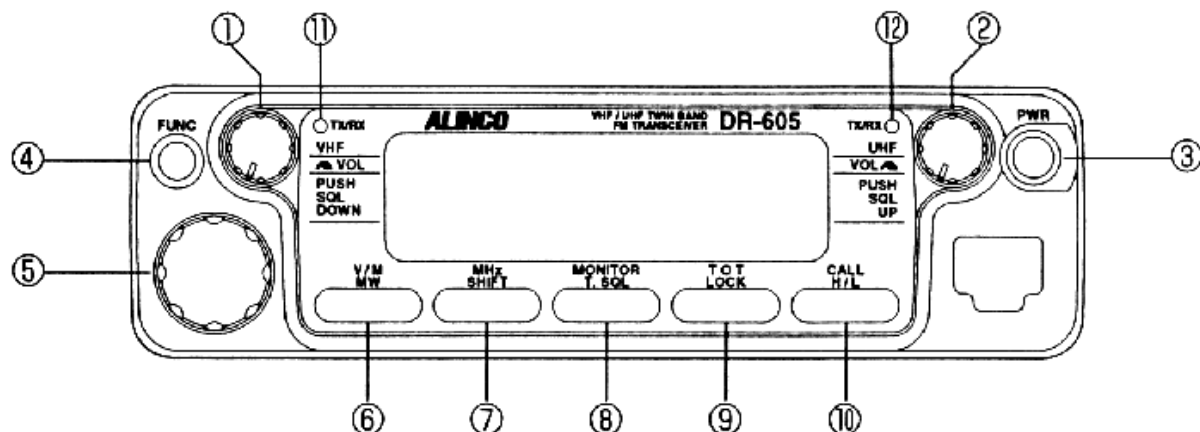


↳ Fusibles 15A



# 1.2 Touches, prises et fonctions

## FACE AVANT



### ⌋ Fonctions principales

| N° | Touche          | Fonction                                                                                                                                                                                                                                           |
|----|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | VHF             | Presser cette touche pour sélectionner la bande VHF Comme bande principale. Tournez le bouton afin de régler le volume VHF. Si vous avez sélectionné un décalage de fréquence appuyez sur ce bouton pour réduire ce décalage avec un pas d'un MHz. |
| 2  | UHF             | Presser cette touche pour sélectionner la bande UHF Comme bande principale. Tournez le bouton afin de régler le volume UHF. Si vous avez sélectionné un décalage de fréquence appuyez sur ce bouton pour réduire ce décalage avec un pas d'un MHz. |
| 3  | PWR             | Allume et éteint l'appareil.                                                                                                                                                                                                                       |
| 4  | FUNC            | Accès aux différentes fonctions.                                                                                                                                                                                                                   |
| 5  | ROTATEUR (DIAL) | Change la fréquence et le numéro du canal mémoire.                                                                                                                                                                                                 |
| 6  | V/M (MW)        | Commute entre le mode VFO et le mode mémoire.                                                                                                                                                                                                      |
| 7  | MHz (SHIFT)     | Change le pas d'incréméntation d'un MHz.                                                                                                                                                                                                           |
| 8  | MONITOR (T.SQ)  | Désactive le squelch.                                                                                                                                                                                                                              |
| 9  | TOT (LOCH)      | Accès au réglages du mode TOT                                                                                                                                                                                                                      |
| 10 | CALL (H/L)      | Rappel du canal CALL                                                                                                                                                                                                                               |



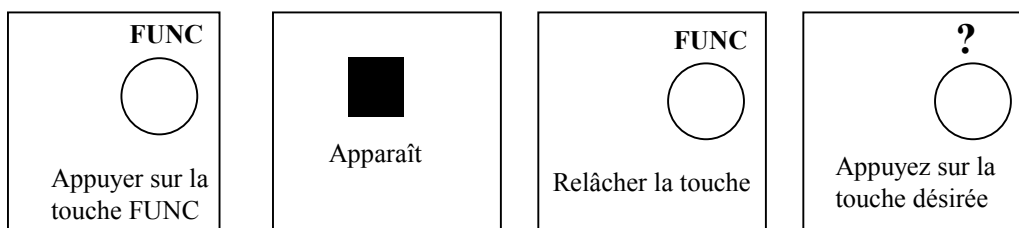
**Note:** Si aucune action n'est effectuée 5s après avoir appuyé sur la touche FUNC, le mode FONCTION est désactivé.

### ⌋ Voyants

| N° | LED       | Fonction                                                                                              |
|----|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11 | VHF RX/TX | S'allume en vert lorsqu'un signal est reçu sur la bande VHF.<br>S'allume en rouge lors de l'émission. |
| 12 | UHF RX/TX | S'allume en vert lorsqu'un signal est reçu sur la bande UHF.<br>S'allume en rouge lors de l'émission. |



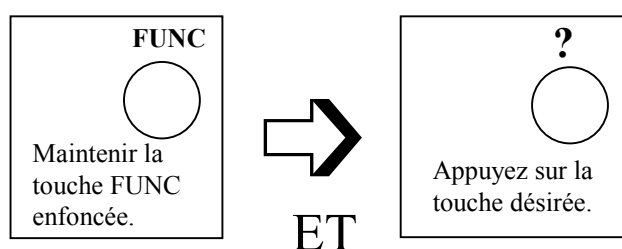
**Fonctions secondaires** (Pendant que  apparaît après un appui sur FUNC).



**Note:** Si aucune action n'est effectuée 5s après avoir appuyé sur la touche FUNC, le mode FONCTION est désactivé.

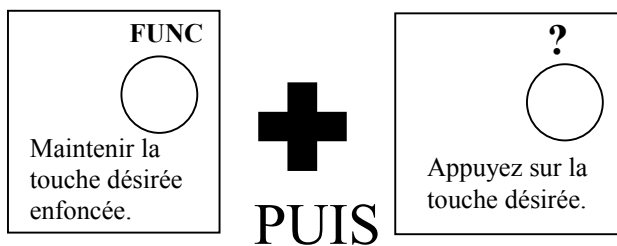
| N° | Touche          | Fonction                                                                                                                                                                                                       |
|----|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | VHF             | Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le niveau du squelch de la bande principale. Ensuite, chaque appui sur le bouton fait décroître le niveau.                                                             |
| 2  | UHF             | Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le niveau du squelch de la bande principale. Ensuite, chaque appui sur le bouton fait accroître le niveau.                                                             |
| 4  | FUNC            | Confirme la sélection et quitte le mode FONCTION                                                                                                                                                               |
| 5  | ROTATEUR (DIAL) | Change le canal mémoire.                                                                                                                                                                                       |
| 6  | V/M (MW)        | En mode VFO appuyez sur cette touche pour rentrer une fréquence dans le canal sélectionné. En mode mémoire appuyez sur cette touche pour sélectionner la mémoire qui ne doit pas être lue pendant le balayage. |
| 7  | MHz (SHIFT)     | Accès au mode DECALAGE.                                                                                                                                                                                        |
| 8  | MONITOR (T.SQL) | Accès au mode réglage de l'encodeur de tons et du TONE SQUELCH.                                                                                                                                                |
| 9  | TOT (LOCK)      | Bloque le clavier.                                                                                                                                                                                             |
| 10 | CALL (H/L)      | Commute la puissance de sortie BASSE et HAUTE.                                                                                                                                                                 |

**b Fonctions secondaires** (Pendant le maintien de la touche FUNC)

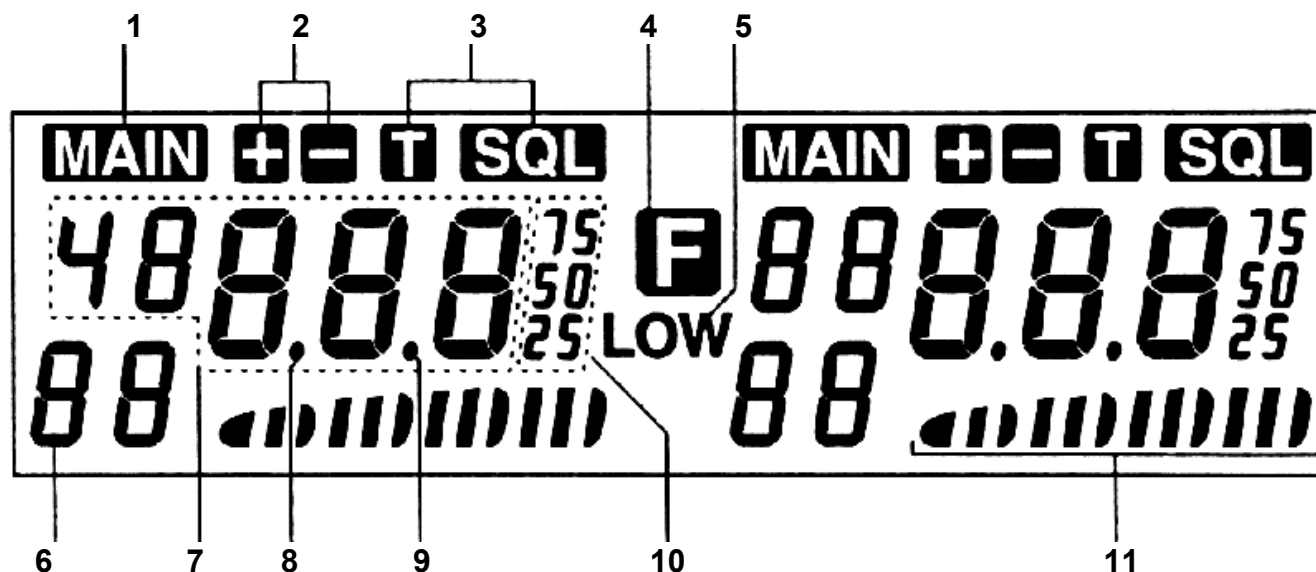


| N° | Touche          | Fonction                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | VHF             | Accède au mode packet 9600 bauds.                                                                                                                                                                                                          |
| 2  | UHF             | Active ou non le bip des touches.                                                                                                                                                                                                          |
| 5  | ROTATEUR (DIAL) | Change un canal mémoire dans lequel vous désirez mémoriser une fréquence.                                                                                                                                                                  |
| 6  | V/M (MW)        | En mode VFO, appuyez sur cette touche pour inscrire la fréquence de réémission dans le canal mémoire sélectionné. La fréquence de la bande principale sera celle de la réception et celle de la bande secondaire sera celle de l'émission. |
| 7  | MHz (SHIFT)     | Accède au mode réglage du pas.                                                                                                                                                                                                             |
| 10 | CALL (H/L)      | Accède au mode réglage.                                                                                                                                                                                                                    |

**Þ Fonctions activées lors de l'allumage**

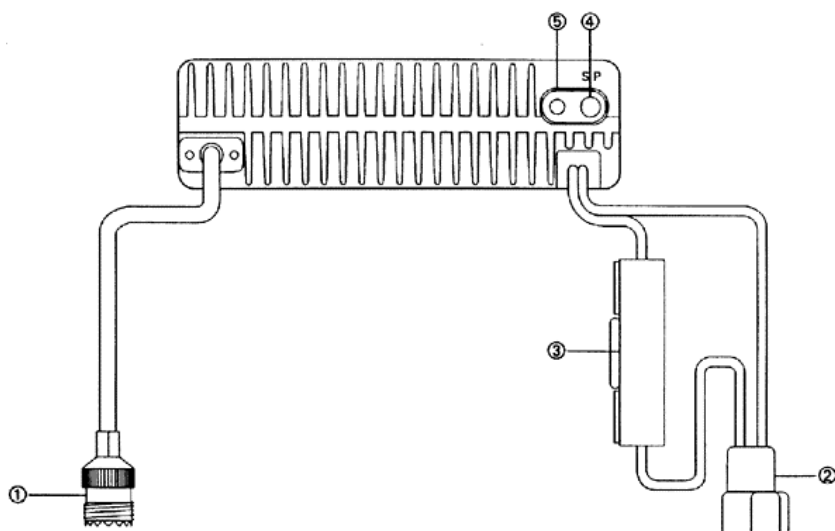


| N°   | Touche      | Fonction                             |
|------|-------------|--------------------------------------|
| 1    | VHF         | Accès au mode répéteur.              |
| 2    | UHF         | Quitte le mode répéteur.             |
| 4    | FUNC        | Initialisation de tous les réglages. |
| 6+1  | V/M + VHF   | Accès au mode AFFICHAGE CANAL.       |
| 6+8  | MHz (SHIFT) | Accès au mode CLONAGE.               |
| 6+10 | CALL (H/L)  | Quitte le mode AFFICHAGE CANAL.      |



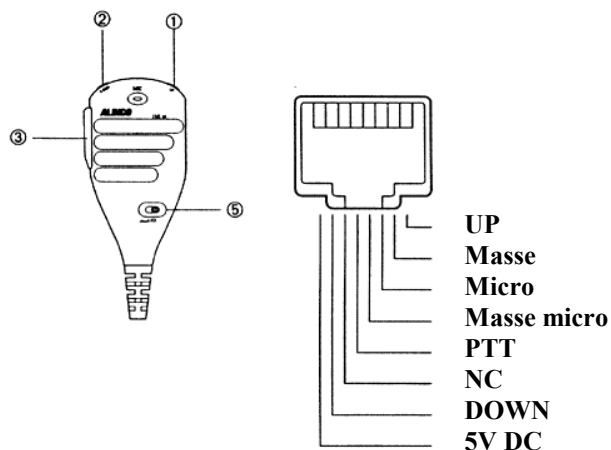
| N° | Affichage | Fonction                                                                                                                                                                                                               |
|----|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | MAIN      | S'affiche sur la bande active (ou principale)                                                                                                                                                                          |
| 2  | + -       | - s'affiche lors d'un décalage négatif entre la fréquence de réception et d'émission en mode semi-duplex.<br>+ s'affiche lors d'un décalage positif entre la fréquence de réception et d'émission en mode semi-duplex. |
| 3  | T         | T s'affiche lorsque le ton CTCSS est actif.                                                                                                                                                                            |
| 4  | F         | S'affiche après un appui sur la touche F.<br>Le symbole F disparaît automatiquement après 5 secondes.                                                                                                                  |
| 5  | LOW       | S'affiche lorsque la puissance réduite est sélectionnée.                                                                                                                                                               |
| 6  | 00        | Affiche le n° mémoire ou le niveau de SQUELCH.<br>Un C s'affiche en mode CALL.                                                                                                                                         |
| 7  | 88888     | Affiche la fréquence de réception et d'émission.                                                                                                                                                                       |
| 8  | .         | Indique les unités des MHz lors de l'indication des fréquences.<br>Il clignote lors du balayage (SCAN) et disparaît sur des mémoires désactivées temporairement.                                                       |
| 9  | .         | Indique les unités des Hz lors de l'affichage de la fréquence du ton CTCSS, ou les unités des kHz lors du réglage du pas (STEP).<br>Il clignote en mode de balayage BUSY.                                              |
| 10 | 75 50 25  | Complète l'affichage de la fréquence d'émission et de réception.                                                                                                                                                       |
| 11 |           | S-mètre indiquant les niveaux relatifs en réception et en émission.                                                                                                                                                    |

## FACE ARRIERE



| N° | NOM                  | FONCTION                                                                                           |
|----|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Connecteur d'antenne | Sortie antenne 50 Ohms.                                                                            |
| 2  | Prise d'alimentation | Branchez l'alimentation 13.8 V DC (15 A minimum) en respectant la polarité (ROUGE = + , NOIR = -). |
| 3  | Fusible              | Fusible 15 A.                                                                                      |
| 4  | Prise SP1            | Sortie haut-parleur externe. Entrée PTT pour la commutation automatique en mode PACKET 9600 bps.   |
| 5  | Prise DATA           | Entrée / sortie pour les données en mode PACKET.                                                   |

## MICROPHONE



| N° | NOM            | FONCTION                                                                                                                                                                                                             |
|----|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Touche UP      | Permet d'incrémenter la fréquence, le canal mémoire ainsi que d'autres fonctions modifiables par le vernier.                                                                                                         |
| 2  | Touches DOWN   | Permet de décrémenter la fréquence, le canal mémoire ainsi que d'autres fonctions modifiables par le vernier.<br>En émission, appuyez sur cette touche pour transmettre le 1750 Hz (pour activer les relais en VHF). |
| 3  | Touche PTT     | Appuyez sur cette touche pour passer en émission ou confirmer un réglage.                                                                                                                                            |
| 5  | LOCK UP / DOWN | Permet de verrouiller les touches UP / DOWN.                                                                                                                                                                         |

## 2.1 Installation et connexion pour station de base

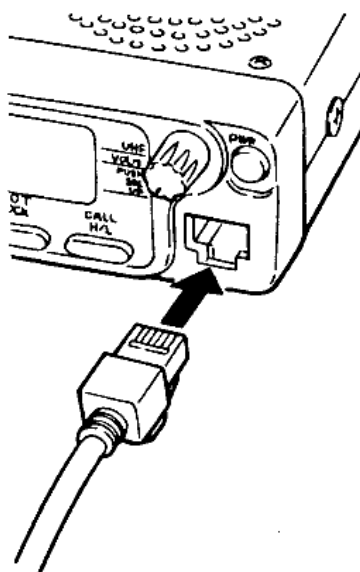
Pour une installation correcte, suivez la procédure ci-dessous.

### CONNECTER LE MICROPHONE

Connecter la prise du micro fourni dans la prise de votre appareil jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".



*Note: Lorsque vous connectez le micro, prenez garde au sens de la prise.*

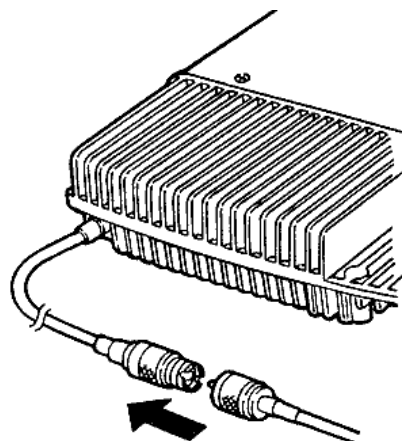


### CONNECTER UNE ANTENNE

1. Connecter le connecteur de l'antenne UHF au câble provenant de l'arrière de l'appareil.
2. Serrer l'écrou du connecteur.

#### A propos de l'antenne

Utilisez une antenne bi-bande 145/440MHz.



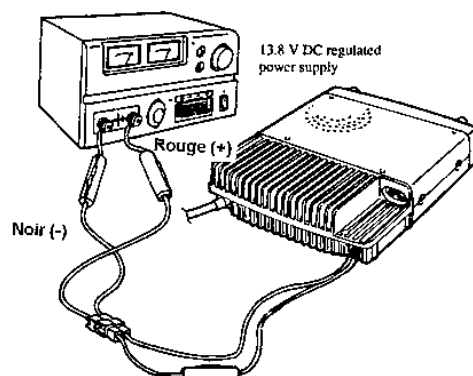
*Note: Le transmetteur a une impédance de sortie de 50Ω. Tout désaccord entre l'impédance de l'antenne, du câble et celle du transmetteur peut diminuer la puissance de sortie, causer des dommages internes et peut affecter d'autres appareils (télévisions).*

## CONNECTER UNE ALIMENTATION



**ATTENTION!** Avant toute connexion d'alimentation assurez vous de la mise à l'arrêt de celle-ci et de celle du transmetteur.

- Connectez le câble d'alimentation provenant du transmetteur à la sortie 13.8V régulés de l'alimentation.
- Connectez le fil rouge à la borne plus et le fil noir à la borne moins de l'alimentation.



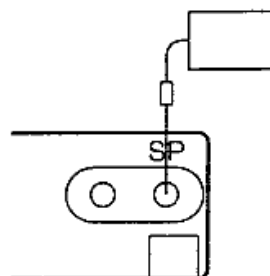
**ATTENTION!** Assurez vous de bien utiliser le câble fourni avec l'appareil.



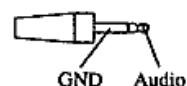
**Note:** Il est recommandé d'utiliser une alimentation capable de fournir un courant continu permanent de 12A minimum.

## CONNECTER UN HAUT PARLEUR EXTERIEUR

Lorsqu'un haut-parleur, disponible dans le commerce est connecté à la prise SP (8Ω) à l'arrière de l'appareil vous pouvez entendre la voix des bandes VHF et UHF.



Prise Ø3.5mm

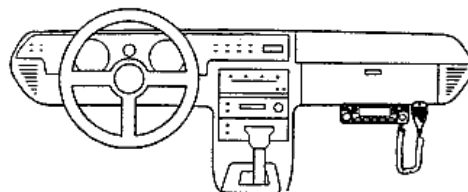


## 2.2 Installation et connexion pour station mobile

Pour L'utilisation en mobile, la sécurité passe avant la qualité de la transmission. Suivez cette procédure afin d'obtenir un montage et des connexions correctes.

### INSTALLATION

Choisissez un endroit qui soit accessible autant pour les réglages que pour le microphone, et qui ne soit pas dangereux pour votre sécurité.



Evitez les places où:

- Vos genoux touchent l'appareil fréquemment.
- Le transmetteur vibre .
- Le transmetteur devient chaud parce qu'il est proche de la sortie d'air chaud.

### CONNECTER LE MICROPHONE

Connectez le microphone au transmetteur.



*Pour les détails voir page 7.*

### CONNECTER L'ALIMENTATION

1. Connectez le câble provenant de l'appareil directement au 12V de la batterie.
- Connectez le fil rouge sur la borne positive et le fil noir sur la borne négative.



*Afin de prévenir les courts-circuits, branchez le fil noir en dernier.*

2. Assurez vous que le câble soit placé au sec et dans un endroit froid.

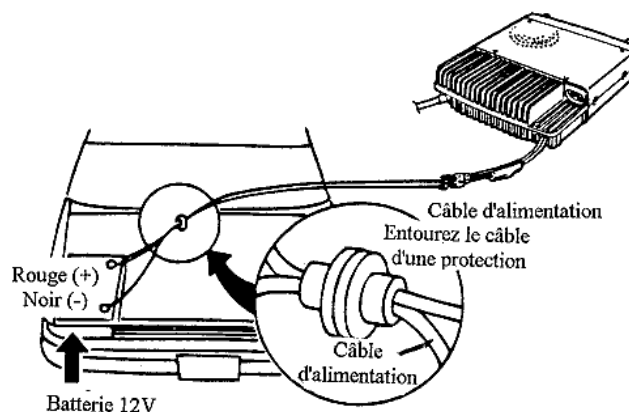


*Note: Si vous enfillez le câble dans un trou, protégez le câble d'un ruban adhésif.*



#### Attention!

- Si vous utilisez une batterie de 24V, diminuez sa tension jusqu'à 12V avec un convertisseur DC/DC capable de fournir un courant de 15A minimum.
- Ne pas connecter le câble d'alimentation à une prise allume cigare car la tension d'alimentation est instable.



## INSTALLER LE TRANSMETTEUR

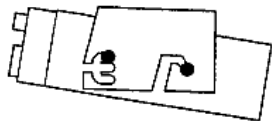
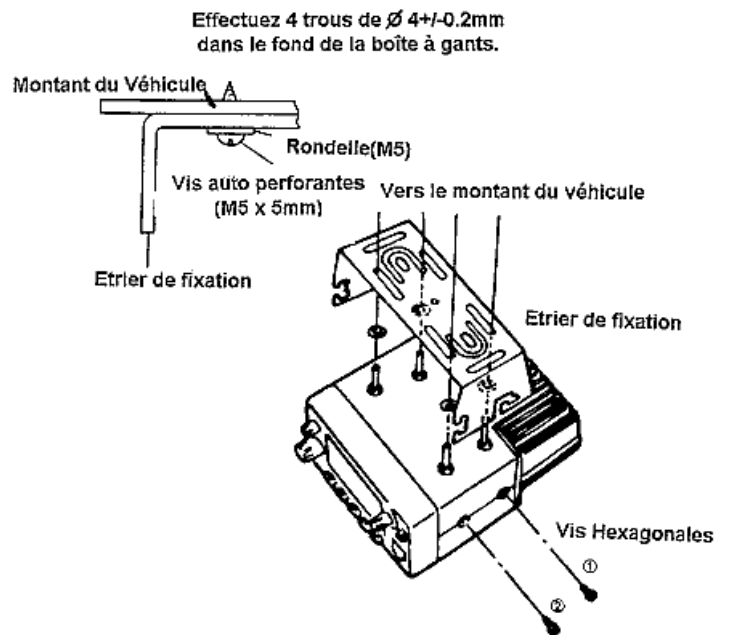
Suivez la procédure ci-dessous pour installer votre appareil, par exemple sous la boîte à gants.

1. Fixez l'étrier de fixation sous la boîte à gants grâce aux vis (x4) et rondelles (x4) fournies.

2. Attachez sans serrer les 4 vis hexagonales au transmetteur.

3. Faites glisser le transmetteur dans les encoches prévues sur l'étrier au niveau des vis ①.

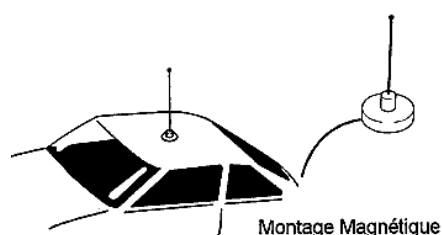
4. Laissez aller les vis hexagonales ② dans une des rainures avant, pour faire en sorte que l'appareil soit le plus accessible possible. Assurez-vous qu'il soit bien positionné et serrez les vis hexagonales.



## INSTALLER UNE ANTENNE MOBILE

1. Fixez avec précaution une antenne mobile sur le toit du véhicule en utilisant une base pour antenne.
2. Connectez le câble coaxial de l'antenne au transmetteur.

➡ Pour les détails sur la connexion des antennes voir page 7.





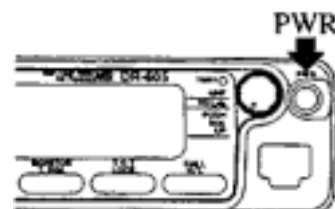
# Chapitre 3 Opérations de base

## 3.1 Réception

Cette section décrit les opérations de base de la réception.

### ALLUMER L'APPAREIL

Appuyez sur le bouton **PWR**.  
(Appuyez sur ce même bouton pour éteindre l'appareil.)

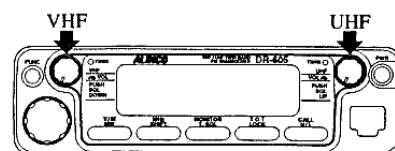


### AJUSTER LE VOLUME

**VHF**: tournez le bouton VHF.  
**UHF**: tournez le bouton UHF.

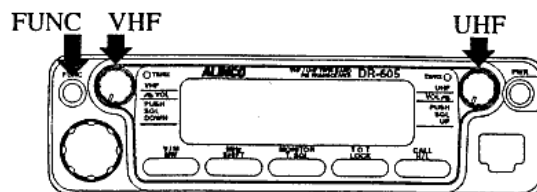


Le sens des aiguilles d'une montre accroît le volume.  
Le sens contraire des aiguilles d'une montre décroît le volume.

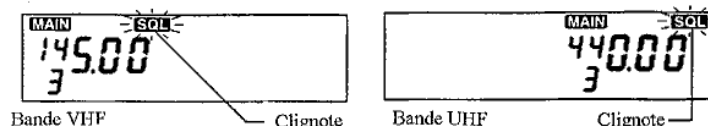


### AJUSTER LE SQUELCH

1. Appuyez sur la touche **FUNC**. Pendant que **F** est affiché, appuyez sur les touche **VHF** ou **UHF** pour respectivement faire descendre ou monter le niveau (0 à 9). Pendant les réglages **SQL** clignote

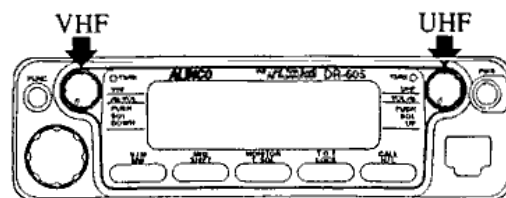


- Le niveau du squelch est affiché en bas de l'écran comme suit.



2. Sélectionnez le niveau du squelch auquel le bruit commence à disparaître.

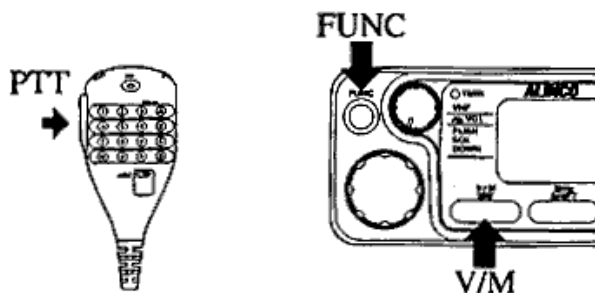
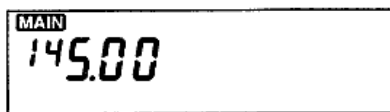
- Pressez le bouton **UHF** pour accroître le niveau du squelch.
- Pressez le bouton **UHF** pour diminuer le niveau du squelch.



*Note: Si le niveau du squelch est trop important vous n'entendrez pas les signaux faibles.*

3. Pressez une des touches FUNC, V/M ou la pédale PTT afin de confirmer votre sélection.

- L'indication du niveau disparaît et la sélection, est confirmée.

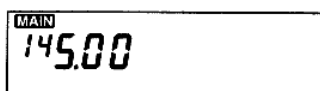


*Note: Si aucune action n'est effectuée pendant 5 secondes, le niveau sélectionné est confirmé.*

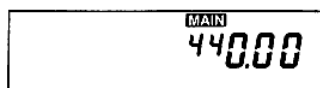
## SELECTIONNER LA BANDE PRINCIPALE

Pressez le bouton **VHF** pour sélectionner le côté **VHF** comme bande principale. Pressez le bouton **UHF** pour sélectionner le côté **UHF** comme bande principale.

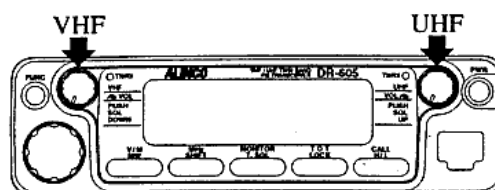
- MAIN apparaît du côté sélectionné.



La bande VHF est la principale



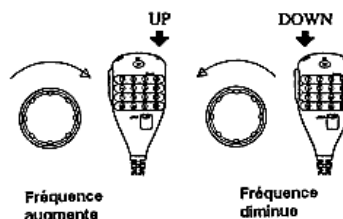
La bande UHF est la principale



## SELECTIONNER LA FREQUENCE

Tournez le rotateur ou appuyez sur les touches **UP** ou **DOWN** du micro.

Lorsqu'un signal est reçu, la LED **RX/TX** de la bande réceptrice s'éclaire en vert. La force du signal est indiquée par le S-mètre.



*Conseil: Maintenez appuyée les touches UP/DOWN pour faire défiler les fréquences. Maintenez appuyées l'une ou l'autre entre 1 et 2 secondes pour démarrer le balayage*

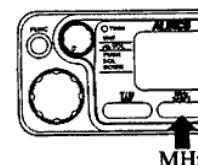


*Pour les détails sur le balayage, voir page 19*

### CHANGER LA FREQUENCE AVEC UN PAS DE 1MHz

1. Pressez la touche **MHz**.

- Les chiffres au dessous du **MHz** disparaissent de l'afficheur.



2. Tournez le vernier ou appuyez sur les boutons **UP** et **DOWN** du microphone.

- La fréquence change par pas de 1 MHz.



3. Pour confirmer la nouvelle fréquence, appuyez sur les touches **V/M**, **MHz**, ou **FUNC**.



*Note: Si aucune action n'est effectuée pendant 5 secondes après que la première touche MHz soit appuyée, la nouvelle fréquence est confirmée et les chiffres des kHz apparaissent.*

## 3.2 Emission

Cette section décrit les procédures de base pour la transmission. Si vous transmettez sur la même bande et fréquence que la réception, commencez par le paragraphe "sélectionner la puissance de sortie".

### SELECTIONNER LA BANDE PRINCIPALE

Pressez les touches **VHF** ou **UHF** pour sélectionner la bande principale.

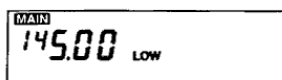
➡ Pour sélectionner la bande principale voir page 12.

### SELECTIONNER LA FREQUENCE

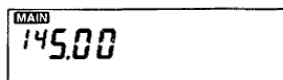
➡ Pour sélectionner la fréquence désirée voir page 12.

### SELECTIONNER LA PUISSANCE DE SORTIE

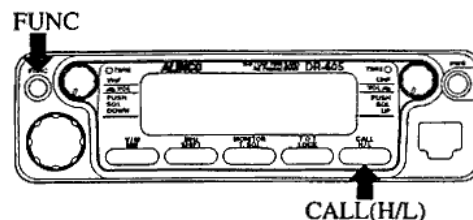
Pour sélectionner la puissance de sortie, appuyez sur la touche **FUNC** et pendant que ■ est affiché, appuyez sur la touche **CALL (H/L)**.



LOW apparaît lorsque la puissance basse est sélectionnée.



LOW disparaît lorsque la puissance haute est sélectionnée.



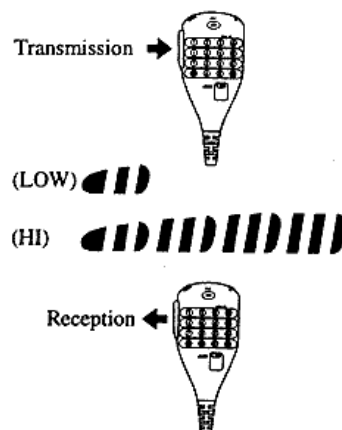
**Note:** La puissance d'émission peut être changée même pendant l'émission.  
La puissance d'émission ne peut pas être sélectionnée séparément pour les côtés VHF et UHF.

Réglages de la puissance.

| Régla<br>Modèle | HAUTE |     | BASSE     |           |
|-----------------|-------|-----|-----------|-----------|
|                 | VHF   | UHF | VHF       | UHF       |
| DR 605T         | 50W   | 35W | Approx 5W | Approx 5W |
| DR 605E         | 50W   | 35W | Approx 5W | Approx 5W |

### TRANSMETTRE

- Appuyez sur la pédale PTT et parlez dans le micro.
  - La LED RX/TX de la bande principale s'éclaire en rouge.
  - Pendant la transmission la puissance de sortie est indiquée par le S-mètre.
- Relâchez la pédale PTT pour passer en réception.



## 3.3 Modes de fonctionnement

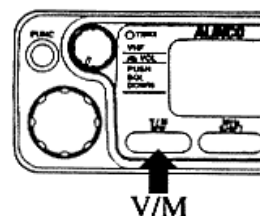
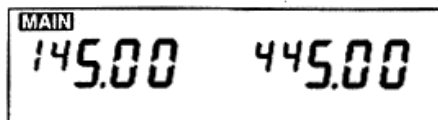
Votre appareil possède 3 modes de fonctionnement.

### MODE VFO

En mode **VFO** vous pouvez changer facilement la fréquence avec le bouton de réglage ou bien par les boutons **UP** et **DOWN** du microphone.

#### ↳ ACCEDER AU MODE VFO A PARTIR DES AUTRES MODES.

Appuyez sur la touche V/M.



*Note: En mode CALL, le fait d'appuyer sur la touche V/M peut vous faire accéder au mode mémoire. Appuyez à nouveau sur cette touche pour accéder au mode VFO.*

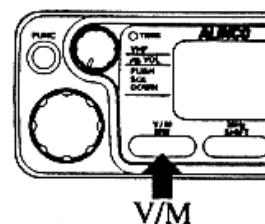
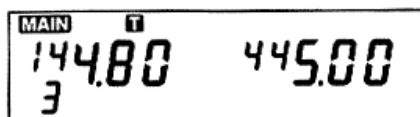
### MODE MEMOIRE

En mode mémoire vous pouvez rappeler les fréquences et les divers réglages préprogrammés. Tournez le bouton de réglage ou appuyez sur les boutons **UP** et **DOWN** du micro pour changer le numéro de la mémoire.

#### ↳ ACCEDER AU MODE MEMOIRE A PARTIR DES AUTRES MODES

Appuyez sur la touche V/M.

Le dernier numéro de mémoire sélectionné est affiché.



*Note: En mode CALL, le fait d'appuyer sur la touche V/M peut vous faire accéder au mode VFO; Appuyez à nouveau sur cette touche pour accéder au mode MEMOIRE.*



*Pour des détails sur l'utilisation du mode CANAL, voir page 15.*

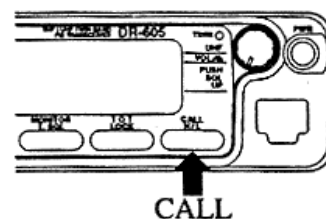
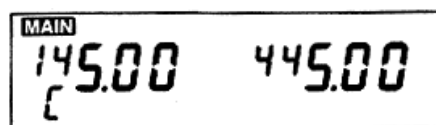
### MODE CALL

En mode **CALL** vous pouvez rappeler la fréquence **CALL** et attendre des appels d'autres stations.

#### ↳ ACCEDER AU MODE CALL A PARTIR DES AUTRES MODES

Appuyez sur la touche CALL.

- "C" est affiché.



*Pour les détails sur le canal CALL, voir page 18.*

## 4.1 Canal mémoire

Cet appareil possède 50 canaux mémoires et un canal **CALL** pour chaque bande **VHF** et **UHF**. Les canaux **CALL** sont très pratiques pour mémoriser les canaux qui sont souvent utilisés et possèdent un rappel rapide.

### DONNEES MEMORISABLES

Le canal mémoire peut mémoriser les information ci-dessous.

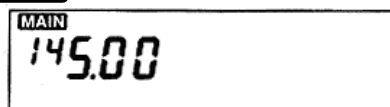
- Fréquences de réceptions et d'émission.
- Sens du décalage.
- Marche/arrêt de l'encodeur/décodeur de ton.
- Pas
- Fréquence de décalage.
- Fréquence de l'encodeur/décodeur de ton.

### RAPPEL D'UN CANAL MEMOIRE

#### 1. Sélectionner la bande principale.

Appuyez sur la touche **VHF** ou **UHF** pour sélectionner la bande désirée en bande principale.

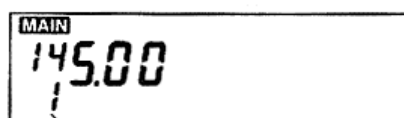
- **MAIN** apparaît du côté de la bande principale.



#### 2. Accéder au mode Mémoire.

Appuyez sur la touche **V/M**.

- Le dernier canal mémoire sélectionné est affiché.

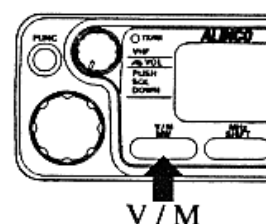
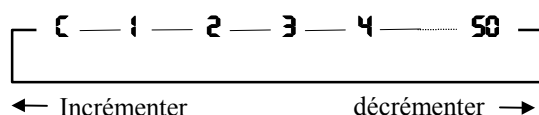


N° du canal mémoire.

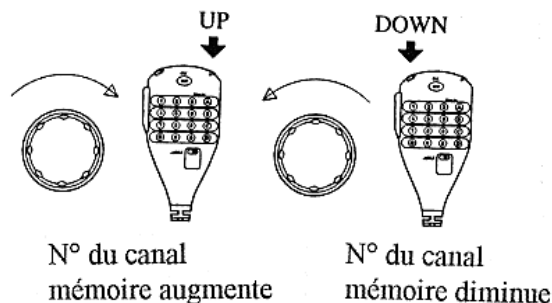
#### 3. Sélectionner un N° de canal mémoire.

Tournez le bouton de réglage ou appuyez sur les boutons **UP** ou **DOWN** du micro.

- Les numéros des canaux s'affichent
- dans cet ordre.



V / M



*Note: L'afficheur n'affiche que les canaux préprogrammés.*

## 1. Sélectionner la bande principale.

Appuyez sur les touches **VHF** ou **UHF** pour sélectionner la bande désirée en bande principale.

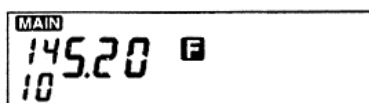
## 2. Ajuster la fréquence

En mode **VFO**, ajustez la fréquence et les autres réglages.

## 3. Sélectionner le N° du canal à programmer

### 1. Appuyez sur la touche **FUNC**.

-  et le N° du dernier canal mémoire utilisé sont affichés. Le transmetteur reste en mode **VFO**.

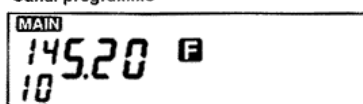


N° du canal mémoire.

### 2. Tournez le bouton de réglage ou appuyez sur les touches **UP** ou **DOWN** du microphone.

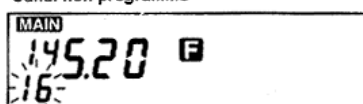
- Vous pouvez sélectionner n'importe quel numéro de canal ainsi qu'un canal non programmé.

Canal programmé

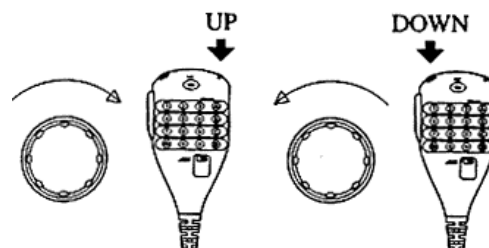
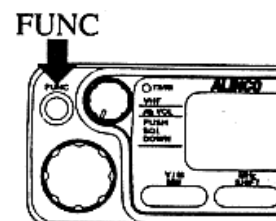


Constant

Canal non programmé

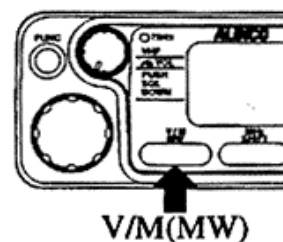
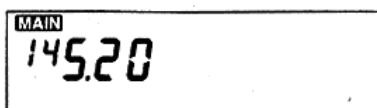


Clignote



## 4. Mémoriser des données dans un canal mémoire

Appuyez sur la touche **FUNC**. Pendant que  est affiché, appuyez sur la touche **V/M**.  et le numéro de la mémoire disparaissent. La fréquence et les autres données sont mémorisées dans le canal mémoire sélectionné.



## 1. Sélectionner le canal mémoire à effacer

En mode mémoire, sélectionnez le canal mémoire que vous voulez effacer.



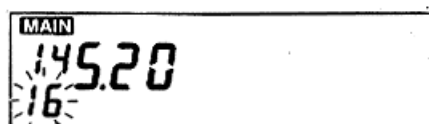
*Note: Le canal CALL ne peut pas être effacé.*



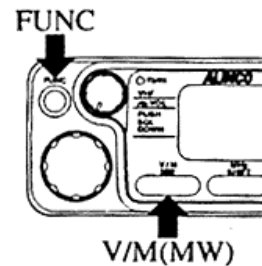
*Pour les détails concernant la sélection des canaux, voir page 15.*

## 2. Effacement des données d'une mémoire

Maintenez la touche **FUNC** enfoncée et appuyez sur la touche **V/M**.  
Le numéro de la mémoire clignote et les informations qui s'y trouvaient sont effacées.



Clignote



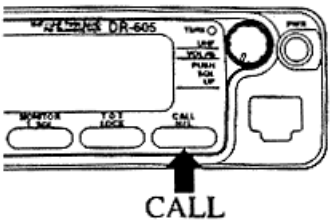
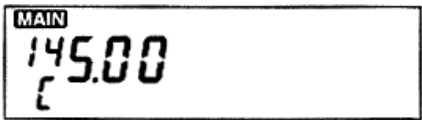
*Conseil: A ce moment vous n'avez encore pas perdu toutes les informations de la mémoire effacée. Si vous voulez les récupérer maintenez appuyée la touche **FUNC** et appuyez sur la touche **V/M**. Si vous changez le numéro du canal les informations sont perdues définitivement.*

# 4.2 Canal CALL

Le canal **CALL** mémorise la fréquence d'appel pour les bandes **VHF** et **UHF** respectivement. Ce canal peut être rappelé facilement seulement en appuyant sur la touche **CALL**. Le canal **CALL** se mémorise de la même manière que les autres mémoires. Cela est pratique pour un rappel facile et rapide des fréquences et réglages les plus utilisés.

## RAPPEL DU CANAL CALL .

- Appuyez sur la touche **CALL**.
- "C" s'affiche et l'appareil entre en mode **CALL**.



- Pour retourner en mode **VFO** ou en mode **MEMOIRE** appuyez à nouveau sur la touche **CALL**.

p Réglages par défaut du canal **CALL**.

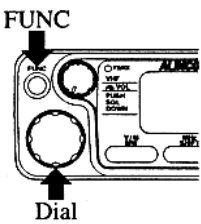
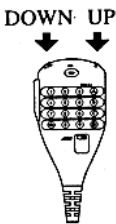
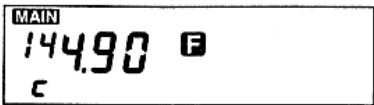
|     | DR-605T    | DR-605E    |
|-----|------------|------------|
| VHF | 145.000MHZ | 145.000MHz |
| UHF | 445.000MHZ | 435.000MHz |

## CHANGER LA FREQUENCE DU CANAL CALL.

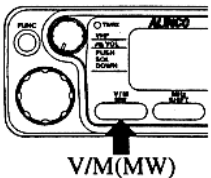
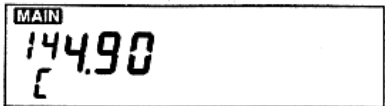


*Note: Vous ne pouvez pas changer la fréquence du canal **CALL** à partir du mode **CALL**. Avant d'essayer de faire cette manipulation assurez-vous d'être en mode **VFO**.*

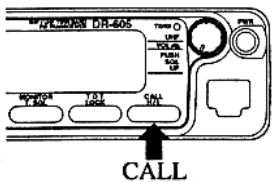
1. Sélectionnez une nouvelle fréquence en mode **VFO**.
2. Après avoir appuyé sur la touche **FUNC**, tournez le rotateur ou appuyez sur les touches **UP** ou **DOWN** du micro jusqu'à voir apparaître "C".



3. Pendant que **F** est affiché, appuyez sur la touche **V/M (MW)**.



4. Appuyez sur la touche **CALL** et la nouvelle fréquence est affichée.





## 4.3 Balayages

Les balayages sont utilisés pour rechercher automatiquement les signaux se trouvant hors d'une bande de fréquence ou parmi des canaux programmés. Le balayage s'arrête pendant qu'un signal est reçu et reprend selon le mode fixé.

Il y a trois modes de balayages.

- Balayage des bandes.
- Balayage des mémoires.
- Balayage avec tons.

➡ *Pour les détails sur le balayage avec tons, voir page 34.*

Il y a deux types de reprise de balayage.

- Mode temporisé (Timer mode) Le balayage reprends 5s après la pause, ou quand le signal disparaît pendant 2s ou plus. Pendant le balayage le point après le chiffre des MHz clignote.
- Mode occupé (Buzy mode) Le balayage s'arrête lorsqu'un signal est reçu et reprend 2s après que le signal ait disparu. Pendant le balayage le point après les MHz et après les 100kHz clignent.

➡ *Pour les détails sur la programmation de la condition de reprise du balayage, voir page 45.*

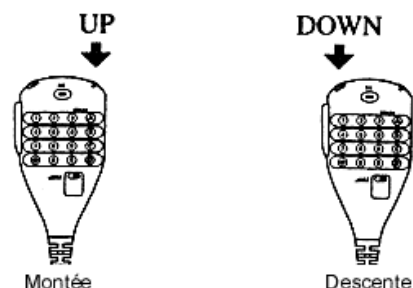
### BALAYAGE DE BANDE.

Le balayage des bandes ne cherche que dans une bande de fréquence entière et dans la même bande. le balayage procède selon le pas sélectionné.

#### 1. DEMARRER LE BALAYAGE.

En mode VFO, gardez les touches UP ou DOWN du microphone appuyées (selon le sens du balayage que vous désirez) pendant 2s.

- Le point après les MHz clignote et le balayage commence.



✎ **Conseils:**

- Pendant le balayage vous pouvez changer le sens du balayage en tournant le rotateur ou en appuyant sur les touches UP ou DOWN du micro.
- Pendant la pause, vous pouvez redémarrer le balayage avec le rotateur ou les touches UP et DOWN.
- Pendant le mode occupé, le point décimal des tons clignote aussi.



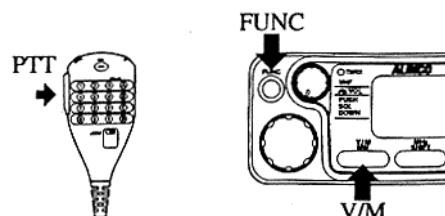
**Note:** Dans le sens croissant, lorsque le balayage atteint la limite haute de la bande, il reprend à la limite basse.

Dans le sens décroissant, lorsque le balayage atteint la limite basse de la bande, il reprend à la limite haute.

Si l'appareil est éteint pendant un balayage, le balayage est annulé lors de la mise en marche suivante.

#### 2. ARRETER LE BALAYAGE

Appuyez sur les touches FUNC, V/M ou la touche PTT du microphone.



- Le point après les MHz s'arrête de clignoter et le balayage s'arrête.

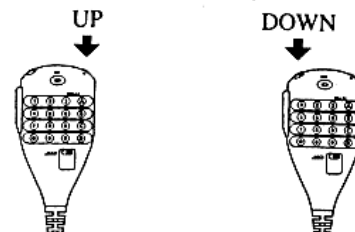
## BALAYAGE DES MEMOIRES

Le balayage des mémoires recherche un signal dans les canaux déjà programmés.

### 1. DEMARRER LE BALAYAGE

En mode mémoire, maintenez les touches UP ou DOWN du micro (selon le sens du balayage que vous désirez) pendant 2s.

- Le point décimal clignote et le balayage commence dans le sens que vous aurez déterminé.



**Conseils:** Pendant le balayage vous pouvez changer le sens du balayage en tournant le rotateur ou en appuyant sur les touches UP ou DOWN du micro.

Pendant la pause, vous pouvez redémarrer le balayage avec le rotateur ou les touches UP et DOWN.

Pendant le mode occupé, le point décimal des tons clignote aussi.



**Notes:** Le canal CALL n'est pas balayé.

Dans le sens croissant, lorsque le balayage atteint la limite haute des numéros des mémoires programmées, il reprend à la limite basse.

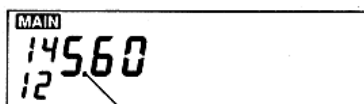
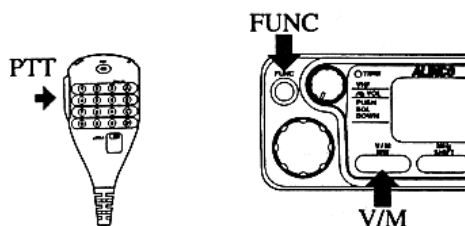
Dans le sens décroissant, lorsque le balayage atteint la limite basse des numéros des mémoires programmées, il reprend à la limite haute.

Si l'appareil est éteint pendant un balayage, le balayage annulé lors de la mise en marche suivante.

### 2. ARRETER LE BALAYAGE

Appuyez sur les touches V/M, FUNC ou la pédale PTT du micro.

- Le point décimal s'arrête de clignoter et le balayage s'arrête aussi.



Constant

#### b SELECTIONNER LES CANAUX QUI NE DOIVENT PAS ETRE BALAYES (mode SKIP)

Vous pouvez sélectionner certains canaux que vous ne voulez pas balayer.

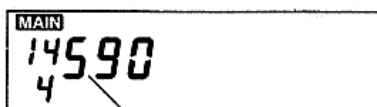
1. En mode mémoire, sélectionnez le numéro de la mémoire que vous voulez sauter.



Pour les détails comment sélectionner le canal mémoire, voir page 15.

2. Appuyez sur la touche FUNC et pendant que F est affiché appuyez sur la touche V/M.

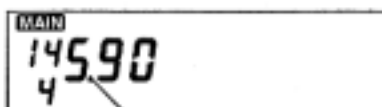
- Le point décimal disparaît.



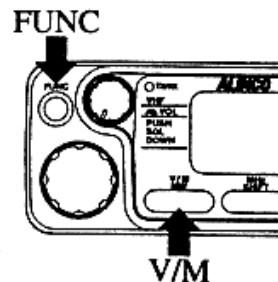
Disparaît

3. Pour remettre un canal sauté dans le balayage, répéter l'opération du 2.

- Le point réapparaît signifiant que le canal sélectionné est à nouveau balayé.



Apparaît



### p Changer de bande pendant le balayage

- Si vous appuyez sur la touche **UHF** pendant le balayage de la bande **VHF**, le balayage continu et la bande **UHF** devient la bande principale.
- Si vous appuyez sur la touche **VHF** pendant le balayage de la bande **UHF**, le balayage continu et la bande **VHF** devient la bande principale.
- Dans les deux cas ci-dessus:
  - \* Lorsque vous appuyez sur la touche **PTT**, vous émettez sur la bande principale.
  - \* Si vous maintenez les touches **UP** ou **DOWN** enfoncées sur la nouvelle bande pendant 2s, le balayage s'active sur les deux bandes.



**Notes:** *Pendant l'émission le balayage s'arrête sur la bande secondaire. Lorsque l'émission est terminée, le balayage reprend.*

*Pendant l'émission vous ne pouvez pas, programmer ou effacer une mémoire, activer la fonction inverse et accéder au mode réglage (SET) de la bande principale.*

## 4.4 Autres fonctions usuelles

Cet appareil possède une quantité d'autres fonction que celles précédemment mentionnées. Une utilisation efficace de ces fonctions vous aidera à tirer le meilleur parti de votre appareil.

### ENCODEUR DE TONS ET FREQUENCES DES TONS

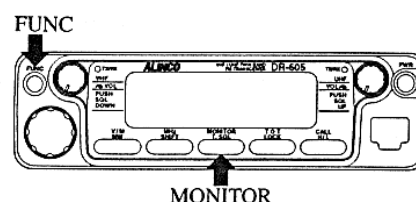
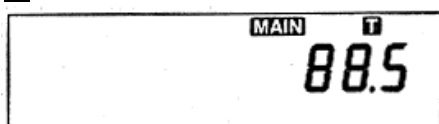
Lorsque l'encodeur de tons CTCSS (fourni en série dans le DR605E) est activé, un ton inaudible est superposé au signal de l'émission.

 **Conseil:** Si votre transmetteur possède le décodeur de tons optionnel EJ-20U, le décodage de tons est possible. ( voir page 33)

#### 1. ACCEDER AU MODE ENCODEUR DE TONS

Appuyez sur la touche FUNC. Pendant que  est affiché, appuyez sur la touche MONITOR (T.SQL).

-  et le ton courant s'affichent. Le ton par défaut est 88.5Hz.



#### 2. SELECTIONNER LA FREQUENCE DU TON

Pendant que la fréquence du ton est affichée, tournez le rotateur ou appuyez sur les touches UP ou DOWN du micro pour sélectionner un des 50 tons disponibles.

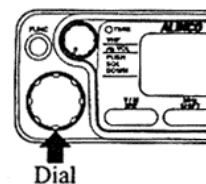


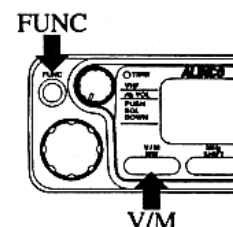
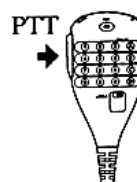
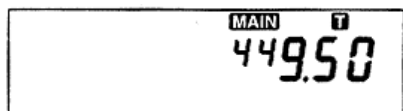
Table des tons disponibles.

|       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 67.0  | 69.3  | 71.9  | 74.4  | 77.0  | 79.7  | 82.5  | 85.4  | 88.5  |
| 91.5  | 94.8  | 97.4  | 100.0 | 103.5 | 107.2 | 110.9 | 114.8 | 118.8 |
| 123.0 | 127.3 | 131.8 | 136.5 | 141.3 | 146.2 | 151.4 | 156.7 | 159.8 |
| 162.2 | 165.5 | 167.9 | 171.3 | 173.8 | 177.3 | 179.9 | 183.5 | 186.2 |
| 189.9 | 192.8 | 196.6 | 199.5 | 203.5 | 206.5 | 210.7 | 218.1 | 225.7 |
| 229.1 | 233.6 | 241.8 | 250.3 | 254.1 |       |       |       |       |

#### 3. CONFIRMER LA FREQUENCE DU TON

Appuyez sur la touche FUNC, V/M, ou la touche PTT du micro.

- T reste affiché et l'appareil affiche la fréquence de réception.



**Note:** Si aucune action n'est effectuée 5s après avoir effectué la sélection du ton, le ton est confirmé automatiquement.

- Pour annuler la sélection du ton, appuyez sur la touche FUNC et pendant l'affichage de F, appuyez sur la touche MONITOR ( T.SQL). T disparaît et la sélection du ton est annulée. Lorsque la platine optionnelle EJ-20U est installée, répétez cette opération jusqu'à ce que le T disparaisse.

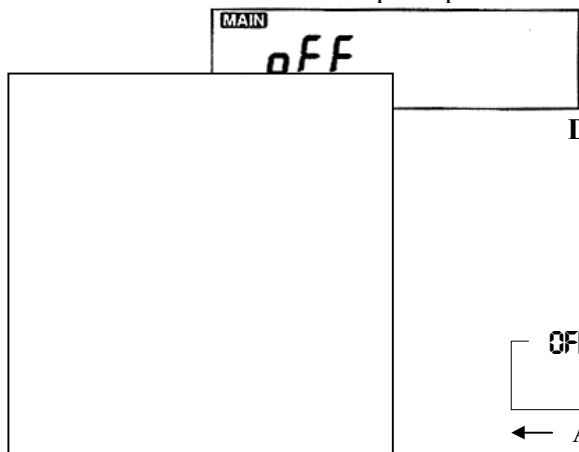
## FONCTION TOT ( Time-Out Timer).

La fonction **TOT** arrête automatiquement l'émission après l'écoulement du *temps de repos* programmé. Le transmetteur émet un bip 5s avant de couper l'émission et émet un autre bip lorsque l'émission est coupée. Si la période de pénalité est sélectionnée l'émission est inhibée pendant ce laps de temps. Si elle n'est pas sélectionnée l'émission reprend immédiatement après l'écoulement du temps de repos programmé. Cette fonction prévient les prolongements accidentels de l'émission qui pourraient perturber les autres utilisateurs et surchauffer le transmetteur.

### b Sélectionner le temps de pause.

#### 1. Appuyez sur la touche **TOT**.

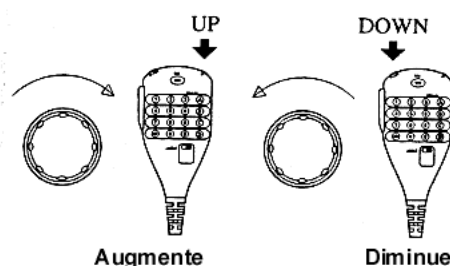
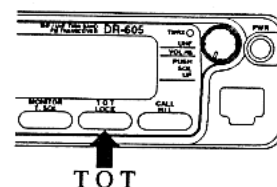
- "t" et le temps de pause courant sont affichés.



• Tournez le rotateur ou pressez le bouton **DOWN** du micro pour sélectionner le temps de pause.

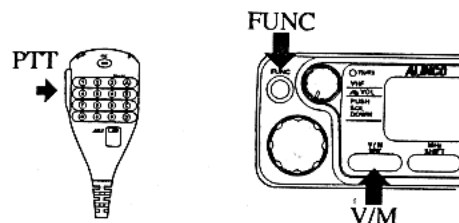
- Chaque appui sur les touches de sélection change le pas du temps sélectionnable de 0 à 4 (défaut est **OFF** (éteint))

OFF — 30 — 60 — 90 —  
← Accroît



#### 3. Appuyez sur les touches **FUNC**, **V/M**, ou la pédale **PTT** du micro.

- Le temps de pause est sélectionné et vous quittez le mode **TOT**.
- Pour accéder au réglage du temps de pénalité, appuyez sur la touche **TOT** au lieu d'appuyer sur les touches ci-dessus.

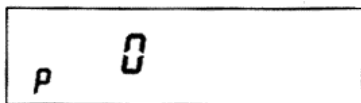


**Note:** Si aucune action n'est effectuée 5s après avoir effectué la dernière sélection, le temps sélectionné est confirmé et vous quittez le mode **TOT**.

## **p Régler le temps de pénalité**

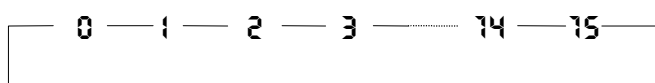
1. En mode réglage du temps de pause appuyez sur la touche **TOT**.

- "P" et le temps de pénalité courant sont affichés. Le temps par défaut est "0".



2. Tournez le rotateur ou appuyez sur les touches **UP** ou **DOWN** du micro pour sélectionner le temps de pénalité désiré.

- Chaque clic du rotateur ou chaque appui sur une touche incrémente ou décrémente le temps par pas de une seconde.

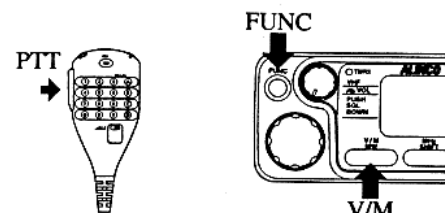
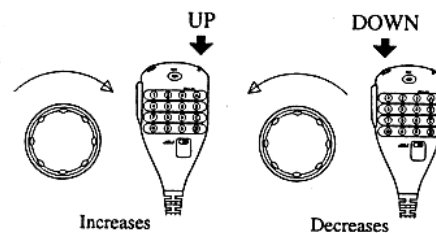
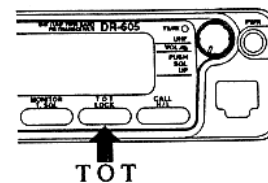


← Accroît

Décroît →

3. Appuyez sur les touches **FUNC**, **V/M**, ou sur la pédale **PTT** du micro.

- Le temps de pénalité est confirmé et vous quittez le mode de réglage du temps de pénalité.
- Pour retourner au mode de réglage du temps de pause, appuyez sur la touche **TOT** au lieu des touches citées ci-dessus.



*Note: Si aucune action n'est effectuée 5s après avoir effectué la dernière sélection, le temps sélectionné est confirmé et vous quittez le mode de réglage.*

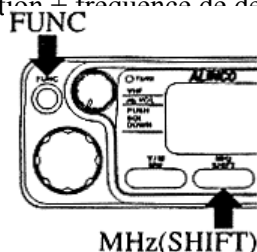
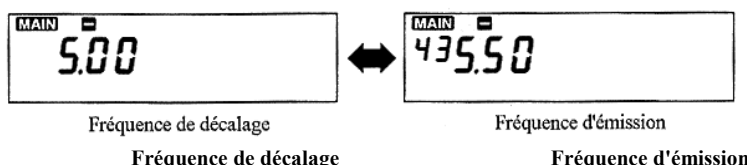
## b Fréquence et direction du décalage

Il est possible de décaler la fréquence d'émission soit en positif (+) soit en négatif (-) par rapport à la fréquence de réception.

- Direction négative: Fréquence d'émission = fréquence de réception - fréquence de décalage.
- Direction positive: Fréquence d'émission = fréquence de réception + fréquence de décalage.

1. En, mode **VFO** appuyez sur la touche **FUNC** et pendant que  est affiché, appuyez sur la touche **MHz(SHIFT)**.

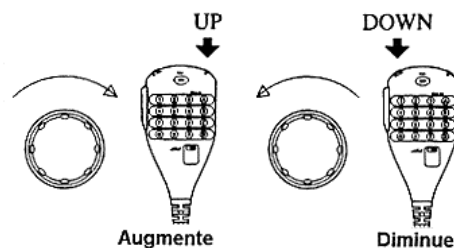
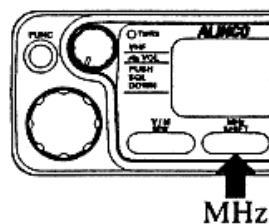
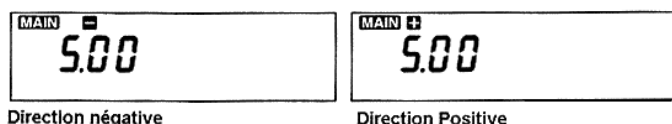
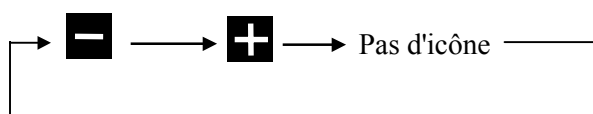
- Le décalage et la fréquence d'émission apparaissent alternativement



**Note:** Si la fréquence d'émission avec décalage se trouve hors bande, OFF apparaît sur l'afficheur et l'émission est impossible.

2. Appuyez sur la touche **MHz** pour sélectionner la direction positive ou négative du décalage.

- Chaque appui sur la touche change la direction comme suit.



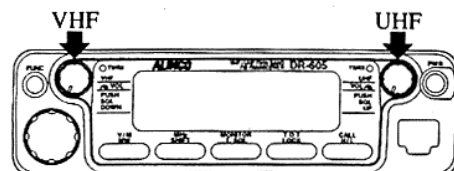
3. Changer la fréquence du décalage.

- Pour changer la fréquence du décalage avec le même pas que pour les canaux, tournez le rotateur ou appuyez sur les touches **UP** ou **DOWN** du micro.



**Conseil:** Si les touches **UP** / **DOWN** sont maintenues appuyées pendant plus de une seconde la fréquence de décalage change avec le **PAS** sélectionné.

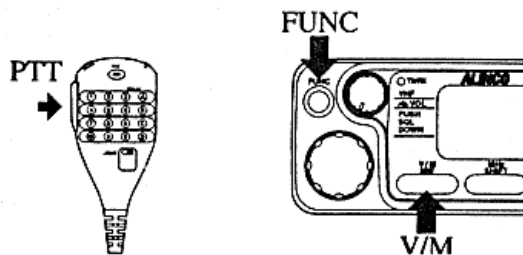
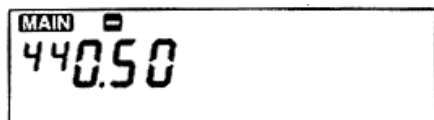
- Pour changer la fréquence avec un PAS de 1 MHz: Appuyez sur la touche **VHF** pour décroître la fréquence et **UHF** pour accroître la fréquence.



**Conseil:** Si les touches **VHF** ou **UHF** du micro sont maintenues appuyées pendant une seconde ou plus la fréquence du décalage change continuellement avec un pas de 1MHz.

4. Appuyez sur les touches **FUNC**, **V/M**, ou sur la pédale **PTT** pour confirmer la fréquence de décalage.

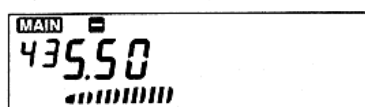
- Après la confirmation, la fréquence de réception est affichée.



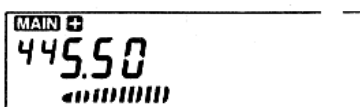
*Note: Si aucune action n'est effectuée 5s après avoir effectué la dernière sélection, la fréquence de décalage est confirmée.*

5. Appuyez sur la pédale **PTT** pour transmettre .

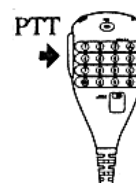
- Direction négative: Fréquence d'émission = fréquence de réception - fréquence de décalage.
- Direction positive: Fréquence d'émission = fréquence de réception + fréquence de décalage.



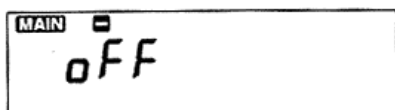
Décalage négatif



Décalage positif



*Note: Si la fréquence d'émission avec décalage se trouve hors bande, OFF apparaît sur l'afficheur et l'émission est impossible.*



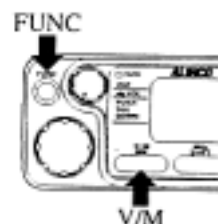
## p TRANSMISSION EN DUPLEX INTERBANDE

La transmission en duplex est possible lorsque la fréquence de la bande principale est programmée pour la réception et la fréquence de la bande secondaire est programmée pour l'émission.

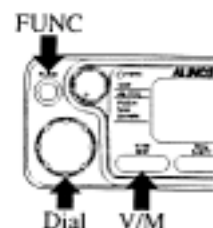
Suivez les étapes ci-dessous pour transmettre en duplex.

1. En mode **VFO**, sélectionnez une fréquence de réception dans le bande principale et une fréquence de réception dans la bande secondaire.

2. a) Si vous la programmez dans le dernier canal mémoire auquel vous avez accédé.  
Pendant que vous maintenez la touche **FUNC** enfoncée appuyez sur la touche **V/M**.



b) Si vous la programmez dans le canal mémoire sélectionné.  
Maintenez la touche **FUNC** enfoncée et tournez le rotateur ou appuyez sur les touches **UP** ou **DOWN** du micro pour sélectionner le canal désiré. Gardez la touche **FUNC** enfoncée et appuyez sur la touche **V/M**.



- Le numéro du canal et ■ disparaissent signifiant que la fréquence de la bande principale est programmée pour la réception et la fréquence de la bande secondaire est programmée pour l'émission dans le canal sélectionné.

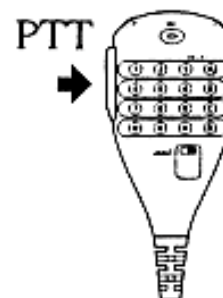
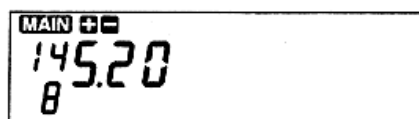




**Note:** Même si un décalage est sélectionné dans la bande secondaire la fréquence affichée dans la bande secondaire est programmée pour l'émission.

3. Accédez au mode mémoire et sélectionnez le canal duplex.

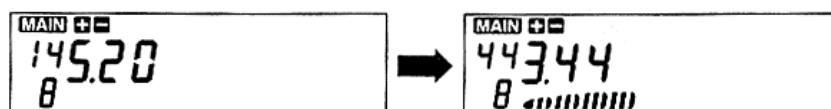
- **+** **-** apparaît.



Pour les détails pour rappeler un canal mémoire, voir page 16.

4. Appuyez sur la touche PTT pour émettre.

- La fréquence d'émission remplace la fréquence de réception.



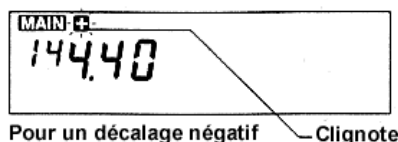
## FONCTION INVERSE

La fonction **REVERSE** inverse la fréquence de réception et d'émission lorsqu'une fréquence de décalage et une direction sont sélectionnées ou lorsque la mémoire duplex est activée.

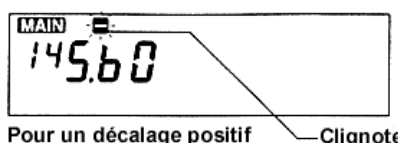
1. a) Lorsque la fréquence et la direction sont sélectionnées **+** ou **-** sont affichés):

Appuyez sur la touche **MONITOR**.

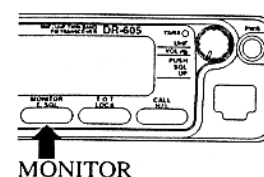
- **+** (pour un décalage positif) ou **-** (pour un décalage négatif) clignotent. La fréquence de réception et d'émission ainsi que le signe du décalage sont inversées.



Pour un décalage négatif



Pour un décalage positif



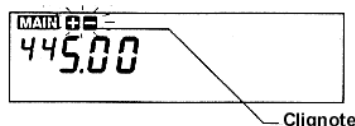
MONITOR

- b) Lorsque la mémoire DUPLEX est sélectionnée

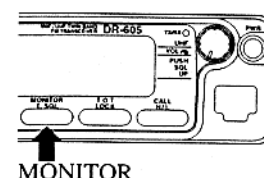
( **+** **-** sont affichés):

Appuyez sur la touche **MONITOR**.

- La fréquence d'émission et de réception sont inversées .



Clignote



MONITOR



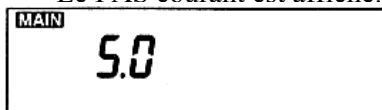
**Note:** Si le résultat de la fonction inverse se trouve hors bande, **OFF** s'affiche et l'émission est impossible.

2. Appuyez sur n'importe quelle touche pour revenir à l'affichage précédent.

## SELECTION DU PAS

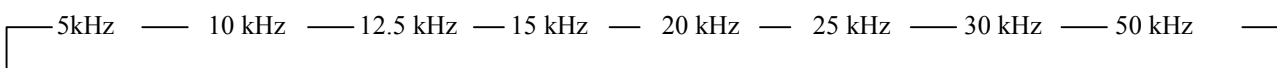
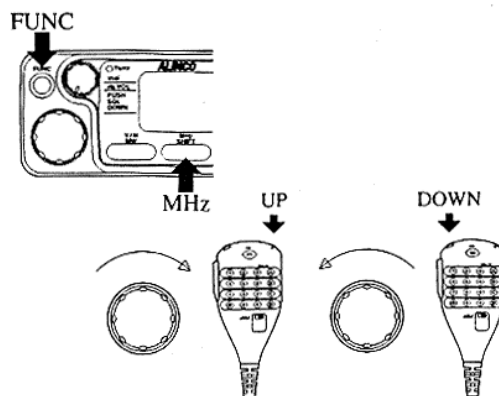
1. En mode VFO, maintenez appuyée la touche **FUNC** et pressez la touche **MHz**.

- Le PAS courant est affiché.



2. Tournez le vernier ou appuyez sur les touches **UP** ou **DOWN** du micro pour sélectionner le bon PAS.

- Le pas change comme suit :

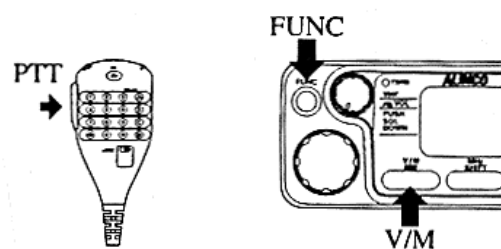


3. Appuyez sur les touches **FUNC**, **V/M** ou la pédale **PTT** du micro.

- Le PAS sélectionné est confirmé.



*Note: Si aucune action n'est effectuée 5s après avoir effectué les réglages, le dernier PAS sélectionné est effacé et n'est pas confirmé.*



## 4

## FONCTION KEY LOCK

Cette fonction bloque le clavier pour prévenir tout changement accidentel des réglages.

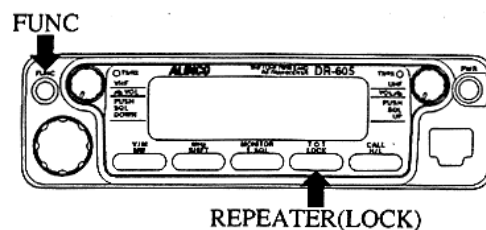
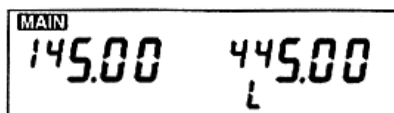


*Note: Pendant que cette fonction est activée, les touches suivantes restent encore actives.*

- **FUNC**
- **PTT**
- **UP/DOWN**
- **FUNC + VHF/UHF** (Sélectionne le niveau du squelch)
- **FUNC + TOT(LOCK)** (Annule la fonction KEY LOCK)

1. Appuyez sur la touche **FUNC** et pendant que **F** est affiché, appuyez sur la touche **TOT(LOCK)**.

- "L" apparaît, signifiant que la fonction **KEY LOCK** est activée.



2. Pour annuler la fonction **KEY LOCK**, appuyez sur la touche fonction et pendant que **F** est affiché pressez la touche **TOT(LOCK)**.

- "L" disparaît, signifiant que la fonction **KEY LOCK** est désactivée.



*Note: Eteindre l'appareil ne désactive pas la fonction KEY LOCK.*

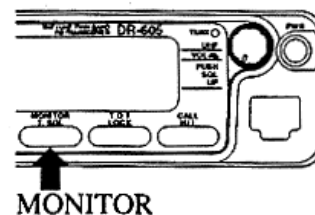
*Accéder à la fonction **RELAIS (XBR)** ou à la fonction **AFFICHAGE CANAL** désactive la fonction **KEY LOCK**.*

## FONCTION MONITOR

En utilisation mobile, lorsque vous conduisez, le signal peut être interrompu par un tunnel ou une montagne ou tout autre obstacle. Cette fonction désactive le squelch de manière à pouvoir recevoir les signaux très faibles. Avec cette fonction, vous pouvez entendre la voix plus clairement dans des conditions de réceptions extrêmes.

1. Pendant que  et/ou  ne sont pas affichés, presser la touche **MONITOR**.

- La LED RX/TX devient verte et le squelch est désactivé.



*Conseil: Cette fonction est aussi activée même si le tone squelch est activé.*

1. Appuyez sur n'importe quelle touche pour annuler la fonction **MONITOR**.



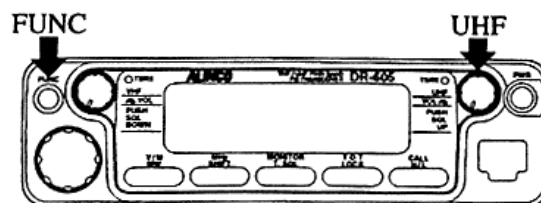
*Note: Si vous avez sélectionné soit une fréquence de décalage et une direction soit la fonction DUPLEX, la fonction INVERSE est activée. (voir page 27)*

## MARCHE/ARRET DU BIP DES TOUCHES

La fonction **BIP** peut être activée et désactivée.

Pendant que vous maintenez la touche **FUNC** enfoncée, appuyez sur la touche **UHF**.

- Cette fonction allume et éteint le **BIP**.



4



*Note: Cette opération affecte le BIP dans les bandes VHF et UHF.*

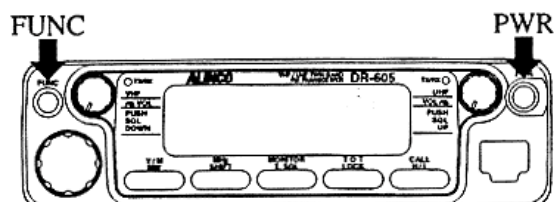
*Il n'y a pas d'icône sur l'afficheur pour indiquer dans quel état se trouve la fonction.*

## 4.5 Initialisation (Reset).

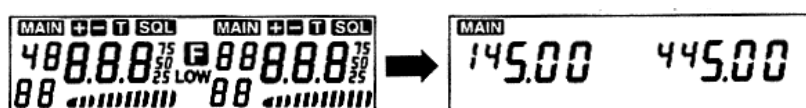
L'initialisation de l'appareil ramène toutes les programmations aux réglages initiaux. Elle permet aussi de réparer certains problèmes qui peuvent survenir en cours d'utilisation et remet l'appareil aux réglages d'usine.

### PROCEDURE D'INITIALISATION

Maintenez la touche **FUNC** enfoncée et allumez l'appareil.



- Après que tous les segments aient été affichés, l'appareil revient aux réglages par défauts.



*Note: Prenez vos précautions lors de l'initialisation car tous les réglages sont initialisés.*

#### ⌋ Réglages d'usines par défaut

| BANDE PRINCIPALE                  |     | DR-605T                       | DR-605E     |
|-----------------------------------|-----|-------------------------------|-------------|
| Fréquence CALL                    | VHF | 145.000MHz                    | 145.000 MHz |
|                                   | UHF | 445.000 MHz                   | 435.000 MHz |
| Fréquence VFO                     | VHF | 145.000 MHz                   | 145.000 MHz |
|                                   | UHF | 445.000 MHz                   | 435.000 MHz |
| Fréquence de décalage             | VHF | 0.6 MHz                       | 0.6 MHz     |
|                                   | UHF | 5 MHz                         | 7.6 MHz     |
| Fréquence du TON                  |     | 88.5Hz                        |             |
| Direction du décalage             |     | Rien                          |             |
| Réglage du TON                    |     | Rien                          |             |
| PAS                               |     | 5kHz                          | 12.5kHz     |
| Numéro du canal mémoire           |     | C                             |             |
| Conditions de reprise du balayage |     | Temporisé                     |             |
| Fréquence du ton relais           |     | 1750Hz                        |             |
| Fonction BCLO                     |     | Eteint                        |             |
| MONITOR/KL                        |     | Eteint (Aucune icône affiché) |             |
| Puissance de sortie               |     | HAUTE (Aucune icône affiché)  |             |
| Niveau du squelch                 |     | 3                             |             |

# Chapitre 5 COMMUNICATION SELECTIVE

## 5.1 Tone Squelch (CTCSS)

La platine optionnelle du Tone Squelch (EJ-20U) doit être installée pour activer la fonction Tone Squelch (décodeur). Pendant l'utilisation du tone Squelch, lorsqu'un signal contenant le bon ton inaudible est reçu le Squelch est désactivé et vous pouvez entendre le signal. Cela vous permet de communiquer avec des stations bien précises.



Pour les détails concernant l'installation de la platine EJ-24U, voir page 46.

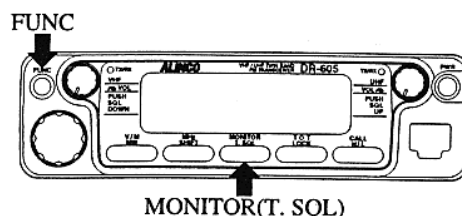
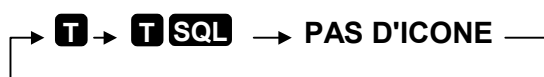


**Note:** Lorsque vous communiquez au travers d'un relais, nous vous conseillons de ne pas utiliser les tons inaudibles. Certains relais peuvent mal fonctionner en cas d'utilisation des tons.

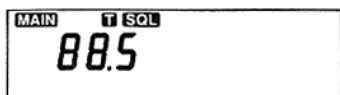
### SELECTIONNER LA FREQUENCE DU TON

1. Appuyez sur la touche **FUNC** et pendant que **F** est affiché presser la touche **MONITOR**.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche **MONITOR** l'affichage change comme suit.

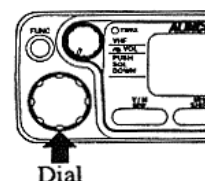


- Appuyez sur la touche **MONITOR** répétitivement jusqu'à ce que **T SQL** soit affiché.



- Pour quitter le mode de réglage, appuyez sur la touche **FUNC** ou sur la pédale **PTT** de façon à ce que ni **T** ni **T SQL** ne soient affichés.

2. Tournez le rotateur ou presser les touches **UP** ou **DOWN** du micro pour sélectionner le ton désiré. (Sélectionnable parmi 50 fréquences).

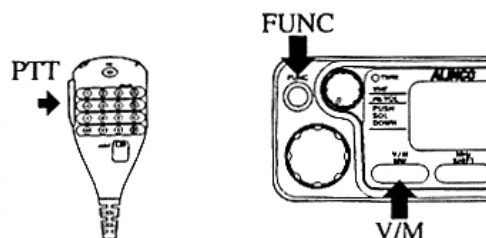
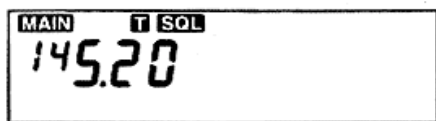


**Conseil:** La fréquence du ton peut être sélectionnée séparément pour la bande VHF et UHF.

Table des tons disponibles (Hz).

|       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 67.0  | 69.3  | 71.9  | 74.4  | 77.0  | 79.7  | 82.5  | 85.4  | 88.5  |
| 91.5  | 94.8  | 97.4  | 100.0 | 103.5 | 107.2 | 110.9 | 114.8 | 118.8 |
| 123.0 | 127.3 | 131.8 | 136.5 | 141.3 | 146.2 | 151.4 | 156.7 | 159.8 |
| 162.2 | 165.5 | 167.9 | 171.3 | 173.8 | 177.3 | 179.9 | 183.5 | 186.2 |
| 189.9 | 192.8 | 196.6 | 199.5 | 203.5 | 206.5 | 210.7 | 218.1 | 225.7 |
| 229.1 | 233.6 | 241.8 | 250.3 | 254.1 |       |       |       |       |

- Presser la touche **FUNC**, **V/M** ou la pédale **PTT** pour confirmer le nouveau ton.
  - Lorsque **T SQL** est affiché, l'afficheur revient sur la fréquence de réception.



*Note: Si aucune touche n'est pressée 5s après avoir effectué le dernier réglage, la fréquence du ton est confirmée.*

- Pour annuler le ton sélectionné presser la touche **MONITOR** jusqu'à ce que **T** ou **T SQL** disparaisse.



*Note: La fréquence du ton peut être sélectionnée séparément pour l'encodeur et le décodeur. Cependant, si vous changez la fréquence du ton de l'encodeur, la fréquence du ton du décodeur en sera aussi affectée. Les changements de la fréquence du ton du décodeur du Tone Squelch n'affectent pas celle de l'encodeur de tons.*

## TRANSMISSION

### Appuyez sur la pédale PTT

- Le ton inaudible est superposé au signal d'émission.

## RECEPTION

Lorsqu'un signal contenant le bon ton inaudible est reçu, le silencieux est désactivé et vous pouvez entendre la voix.



*Conseil: Lorsqu'un signal ne contenant pas le bon ton est reçu, le silencieux reste actif mais le S-mètre indique la force du signal.*

## BALAYAGE

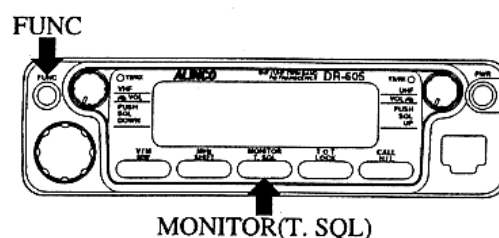
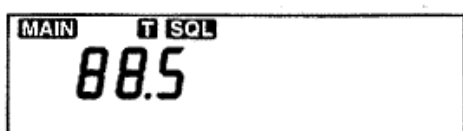
Lorsqu'un signal contenant le bon ton est reçu, le balayage s'arrête et vous entendez le signal.



*Conseil: Pendant le balayage, la direction du balayage peut être changée avec le rotateur ou avec les touches **UP** ou **DOWN** du micro. Lors de l'arrêt sur une fréquence, vous pouvez redémarrer le balayage avec le rotateur ou avec les touches **UP** ou **DOWN** du micro.*

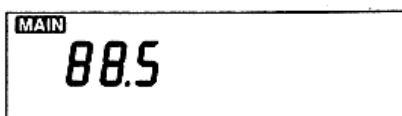
## DESACTIVER LE TONE SQUELCH

- Appuyez sur la touche **FUNC** et pendant que **T SQL** est affiché appuyez sur la touche **MONITOR(T.SQL)**.
  - Les réglages courants du tone squelch s'affichent.



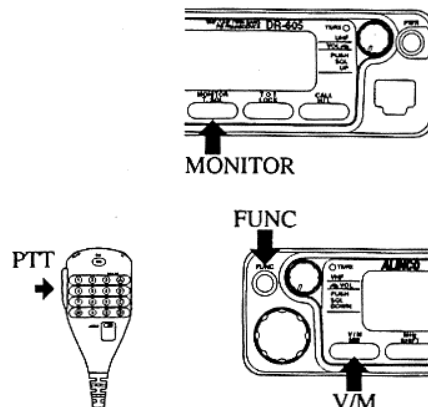
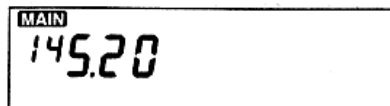
2. Appuyez sur la touche **MONITOR**.

- **T SQL** disparaît.



3. Appuyez sur les touches **FUNC**, **V/M**, ou la pédale **PTT**.

- L'afficheur revient sur la fréquence de réception.



*Note: Si aucune action n'est effectuée 5s après avoir appuyé sur la touche **MONITOR**, l'afficheur revient sur la fréquence de réception.*

## b UTILISATION DE LA FONCTION MONITOR .

La fonction **MONITOR** vous permet de désactiver le **TONE SQUELCH** temporairement.



*Pour les détails sur la fonction **MONITOR**, voir page 29.*

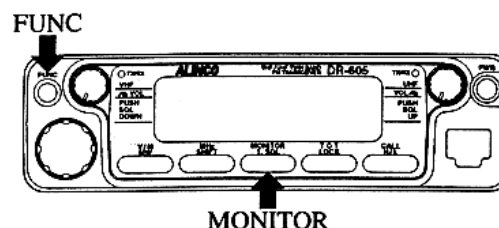
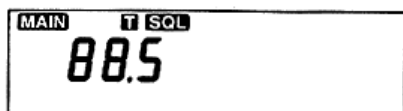
## BALAYAGE AVEC TONS

La fonction **BALAYAGE AVEC TONS** recherche un signal avec un ton bien déterminé.

### 1. ACTIVER LE TONE SQUELCH

En mode VFO, appuyez sur la touche **FUNC** et pendant que **T SQL** est affiché appuyez sur la touche **MONITOR**(**T.SQL**).

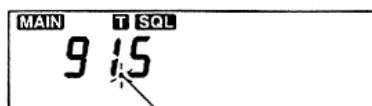
- Appuyez sur la touche **MONITOR** répétitivement jusqu'à ce que **T SQL** soit affiché.



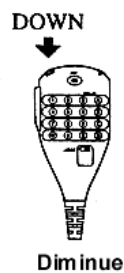
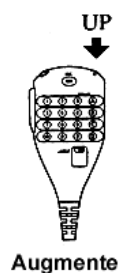
### 2. ACTIVER LE BALAYAGE

Pendant que la fréquence du ton est affichée maintenez les touches **UP** ou **DOWN** du micro pendant deux secondes.

- Le point décimal clignote et le balayage commence dans le sens que vous aurez déterminé.



Clignote



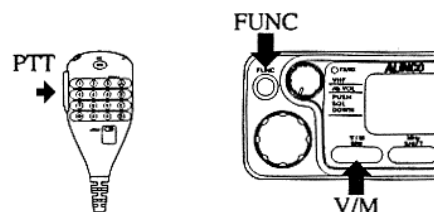
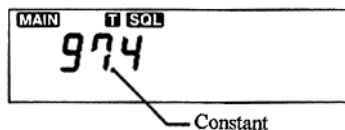
*Conseil: Pendant le balayage, la direction peut être changée avec le rotateur ou les touches **UP/DOWN** du micro.*

*Pendant l'arrêt sur un signal, le balayage ne redémarre pas jusqu'à ce que les touches **UP/DOWN** soient pressées.*

### 3. ARRÊTER LE BALAYAGE

Appuyez sur les touches **FUNC**, **V/M**, ou la pédale **PTT**.

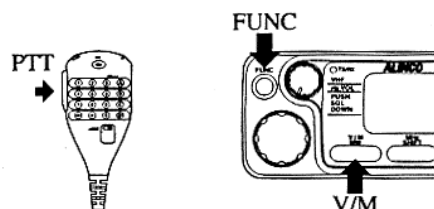
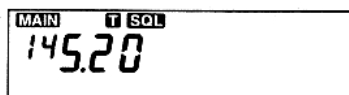
- Le point décimal apparaît fixe et le balayage s'arrête.



### 4. QUITTER LE MODE BALAYAGE

Après que le balayage soit terminé appuyez sur les touches **FUNC**, **V/M** ou la pédale **PTT**.

- Le transmetteur revient en mode **VFO**.

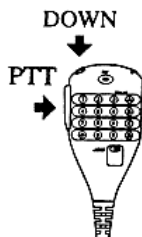


## 5.2 Tone Burst (Appel Relais)

Un ton bien déterminé peut être émis pour l'utilisation des relais européens, etc...

### EMISSION DU TON

Maintenez la pédale **PTT** enfoncée et appuyez (une à deux secondes) sur la touche **DOWN** du micro.



*Note: Pendant l'émission du ton appel relais, la réception n'est pas possible sur la bande secondaire. Le S-mètre et la lampe restent éteints.*

*L'émission du ton n'est pas possible en mode CLONAGE. (voir page 44)*



*Pour changer la fréquence du ton, voir page 44.*



## 6.1 Dépannage

Si un problème se produit, essayez premièrement les quelques procédures ci-dessous. Si le problème persiste initialisez le transmetteur, ceci peut résoudre votre problème. Si aucune de ces procédures ne fonctionnent, contactez votre revendeur **ALINCO**.

Pour les détails sur l'initialisation, voir page 32.

| PROBLEME                                                                   | CAUSE POSSIBLE                                                                                                                                                                                                                                                  | SOLUTION                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil est allumé mais rien n'apparaît sur l'afficheur.                | a. + et - de l'alimentation sont inversés.<br>b. Le fusible est cassé.                                                                                                                                                                                          | a. Connectez le fil rouge sur la borne positive et le fil noir sur la borne négative.<br>b. Vérifiez et résolvez les problèmes ayant pu casser le fusible et remplacez-le par un nouveau <b>de même calibre</b> . |
| L'affichage est trop faible.                                               | La tension d'alimentation est trop faible.                                                                                                                                                                                                                      | La tension d'alimentation doit être de 13.8V                                                                                                                                                                      |
| Aucun son ne sort du haut parleur.<br><br>La réception n'est pas possible. | a. Le boutons <b>VHF</b> ou <b>UHF</b> est tourné trop loin dans le sens antihoraire.<br>b. Le squelch est actif.<br>c. Le Tone Squelch est actif.<br>d. La pédale <b>PTT</b> est enfoncée et l'appareil est en émission.<br>e. Le haut parleur est déconnecté. | a. Ajustez le volume du chaque bande au niveau désiré.<br>b. Diminuez le niveau du squelch.<br>c. Désactivez le Tone Squelch.<br>d. Relâchez la pédale <b>PTT</b> .<br>e. Reconnectez le haut parleur.            |
| Les boutons et le rotateur ne fonctionnent plus.                           | La fonction <b>KEY LOCK</b> (verrouillage) est active et "L" est affiché.                                                                                                                                                                                       | Désactivez le verrouillage.                                                                                                                                                                                       |
| Les mémoires ne changent pas avec le rotateur.                             | a. Aucun canal mémoire n'est programmé.<br>b. Le transmetteur est en mode <b>CALL</b> .                                                                                                                                                                         | a. Programmez des canaux mémoires<br>b. Appuyez sur la touche <b>V/M</b> pour accéder au mode mémoire                                                                                                             |
| Les touches <b>UP / DOWN</b> ne changent pas les mémoires.                 | a. Le transmetteur est en mode <b>CALL</b> .<br>b. La connexion du micro n'est pas bonne.                                                                                                                                                                       | a. Accédez au <b>VFO</b> ou au mode mémoire.<br>b. Connectez le micro correctement.                                                                                                                               |
| La pédale <b>PTT</b> est appuyée mais l'émission est impossible.           | a. La connexion du micro n'est pas bonne.<br>b. Le connexion de l'antenne est mauvaise.                                                                                                                                                                         | a. Connectez le micro correctement.<br>b. Connectez l'antenne correctement.                                                                                                                                       |

## ⌋ REMPLACER LE FUSIBLE

DR-605T.....15A

DR-605E.....15A

Lorsqu'un fusible remplacé saute à nouveau, contactez votre revendeur ALINCO.



**ATTENTION:** Assurez vous d'utiliser les fusibles cités ci-dessus



**Notes:**

- *Si les fréquences de réception sont organisées comme ci-dessous, vous pouvez entendre un signal non modulé. Ceci provient de la composition des fréquences de réception et non du transmetteur lui-même.*

(Fréquence de réception VHF - 21.7MHz) x 3 = Fréquence du signal de réception UHF - 61.7MHz

- Si une fréquence de réception est 3 fois supérieure à la fréquence d'émission vous pouvez recevoir votre propre signal et entendre votre voix .

## 6.2 Nettoyage

Utilisez un chiffon de silicone sec ou un chiffon doux pour nettoyer la façade et le boîtier.



**Notes:**

- *N'utilisez pas de diluant, essence, alcool ou tout autre solvant qui pourrait déformer ou décolorer la façade et les parties plastiques du transmetteur.*
- *Si certaines parties sont très sales, utilisez un chiffon humidifié d'un détergent neutre.*

## A Utilisation du PACKET

Le PACKET est utilisé pour le transfert des données, plutôt que la voix, avec un ordinateur personnel.

### p CONDITIONS REQUISES

- ① Antenne
- ② Alimentation régulée pour le DR-605E
- ③ Alimentation régulée pour le TNC
- ④ TNC (Terminal node controller)
- ⑤ PC (Personal computer) ordinateur personnel



- Notes:**
- *Des alimentations séparées sont recommandées pour le transmetteur et le TNC.*
  - *Si le transmetteur, l'ordinateur et le TNC sont enfermés trop proches l'un de l'autre, ils peuvent se perturber mutuellement.*
  - *Assurez vous que votre partenaire et vous utilisez la même fréquence.*

### p TXD (transmission DATA) Sensibilité d'entrée

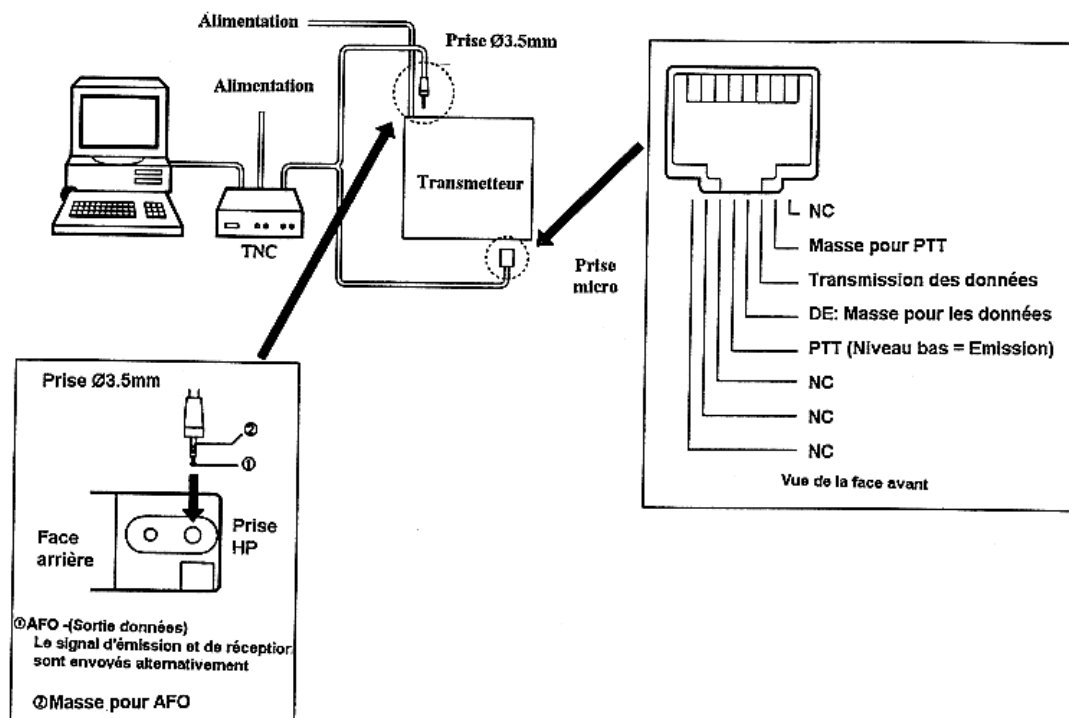
|          | Impédance d'entrée | Modulation d'entrée standard | Equipement requis                                  |
|----------|--------------------|------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1200 bps | 2.2K $\Omega$      | 10mVp-p                      | TNC standard ou autre équipement de communication. |
| 9600 bps | 10K $\Omega$       | 2Vp-p                        | TNC/Modem de 9600 bps                              |



- Notes:**
- *Si vous vous écartez du niveau d'entrée optimum (10mVp-p pour 1200bps, 2Vp-p pour 9600 bps), vous risquez d'avoir un niveau de S/N trop faible ou une distorsion trop importante qui peuvent causer des erreurs de communication.*
  - *Si le niveau des données d'entrées est trop important 3Vp-p en mode 9600bps, le circuit limiteur du transmetteur est activé une erreur de transmission peut survenir. Dans ce cas, ajustez le niveau de sortie de manière à obtenir un niveau de volume optimum.*

## p Connexions

Connectez le TNC, à la prise micro du transmetteur (face avant) et la prise HP à la prise haut parleur à l'arrière de l'appareil.



## p UTILISATION

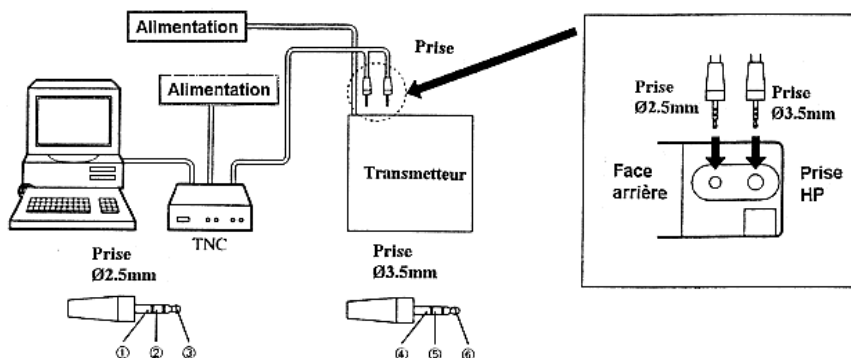
1. Réglez le squelch de façon à faire disparaître le bruit.
2. Ajustez le volume en fonction du niveau d'entrée.

## p Connexions.

Connectez la prise du **TNC** dans la prise d'entrée des données (gauche) et la prise **PTT** (SP droite) à l'arrière du transmetteur.



**Note:** Si un TNC du type G3RUH ou K9NG est utilisé le niveau de sortie doit être ajusté en fonction du constructeur. Parce qu'un niveau de sortie trop bas peut créer une déviation insuffisante, vérifiez que le niveau de sortie soit correct avant l'utilisation.



① Masse émission des données

② **PR9600**, Sortie des données **9600bps**

Sorties détecteur de signal FM ( Niveau de sortie: 300mVp-p/47k)

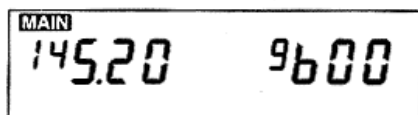
③ **TXD** (Entrée transmission des données), Connecter à la sortie micro du TNC

④ Masse pour **PTT**

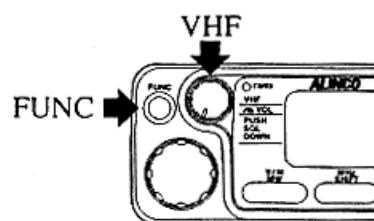
⑤ **PTT**, (Sortie **PTT**, "L" transmission), Connecter à la sortie **PTT**  
**Non connecté.**

## UTILISATION.

1. Appuyez sur les touches **VHF** et **UHF** pour sélectionner
2. la bande principale.
3. Maintenir la touche **FUNC** enfoncée et presser le bouton **VHF**.
  - "9600" s'affiche sur la bande secondaire. (La bande principale affiche toujours la fréquence de réception).



- Pour quitter le mode **PACKET** répéter cette opération.
4. Ajustez le volume et le squelch au meilleur niveau pour la surveillance des opérations.  
Le niveau du volume et du squelch n'affectent pas la sortie des données reçues.



**Note:**

- En mode 9600bps, vous n'avez pas accès aux modes **XBR** et **CLONAGE**.
- En mode 9600bps, vous ne pouvez pas utiliser la fonction **MONITOR** ou la fonction **INVERSE**.
- En mode 9600bps, l'entrée audio et la pédale **PTT** du micro ne fonctionnent pas et le décodeur **CTCSS** est désactivé.

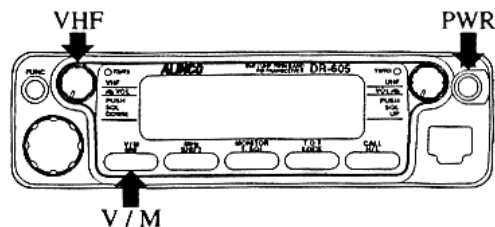
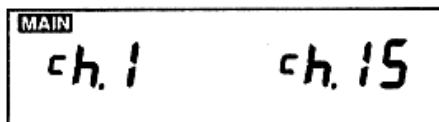
## B Mode Affichage Canal

Ce mode affiche le numéro des mémoires programmées à la place des fréquences.

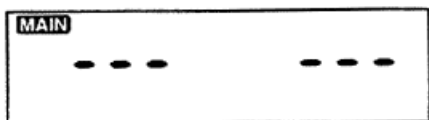
### ACCEDER AU MODE AFFICHAGE CANAL

Pendant que vous maintenez les touches V/M et VHF enfoncées, allumez l'appareil.

- Le numéro du dernier canal mémoire utilisé est affiché.



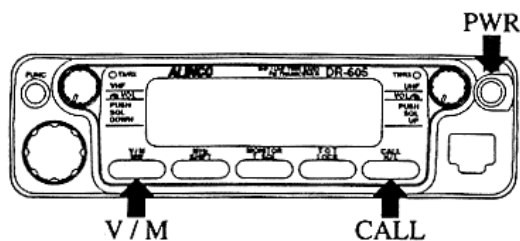
*Note: Si aucune mémoire n'a été programmée "... .."est affiché.*



- Note:*
- Dans ce mode vous pouvez:**
    - ◇ activer le mode XBR (voir page suivante) et Clonage.
    - ◇ Activer la fonction MONITOR et KEY LOCK si elles sont activées dans le mode SET.
  - Dans ce mode vous ne pouvez pas:**
    - ◇ Commuter entre le mode VFO et MEMOIRE.
    - ◇ Accéder au mode CALL.
    - ◇ Changer les réglages TOT.
    - ◇ Changer la fréquence du décalage et de la direction.
    - ◇ Changer les réglages du Tone Squelch.
    - ◇ Accéder au mode REGLAGE.
    - ◇ Accéder au mode PACKET 9600 bps.
    - ◇ Activer ou désactiver le BIP des touches.
    - ◇ Effacer les données des mémoires.

### QUITTER LE MODE AFFICHAGE CANAL

Pendant que vous maintenez les touches V/M et CALL appuyées, éteignez l'appareil.



# C Mode XBR (Cross Band Repeater).

## (Seulement pour le DR-605T)

Ce mode permet un fonctionnement de l'appareil comme un relais. Lorsqu'un signal est reçu sur une bande, ce même signal est envoyé sur l'autre bande. Pendant la transmission **MAIN** apparaît du côté émetteur.

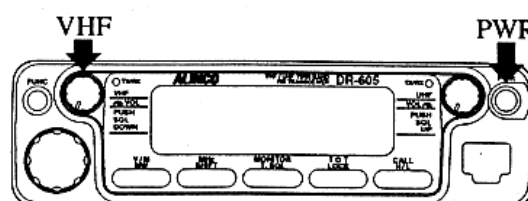
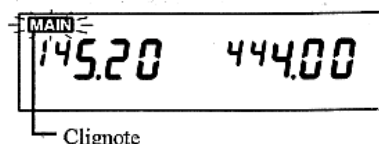


- Note:**
- Pendant la transmission, la bande principale ne peut pas être changée.
  - Ce mode est accessible à partir des modes VFO, MEMOIRE et CALL
  - Ce mode n'est pas accessible à partir du mode PACKET 9600 bps.
  - Si vous accédez au mode XBR à partir du mode CLONAGE, le transmetteur quitte le mode CLONAGE et entre dans le mode XBR.
  - Si une mémoire de transmission interbande est sélectionnée, la transmission remplace la fréquence de réception.
  - Si la platine du Tone Squelch est en place, elle est activée lorsqu'un signal avec ton est reçu.
  - Si une fréquence de décalage et sa direction sont sélectionnées le signal est transmis à la fréquence sélectionnée plus ou moins le décalage.
  - En mode XBR, la fonction TOT est activée mais le temps de pénalité est ignoré.
  - En mode XBR, la fonction BCLO est inactive. (Voir page 47.)

### ACCEDER AU MODE XBR

Pendant que vous maintenez la touche VHF enfoncée, allumez l'appareil.

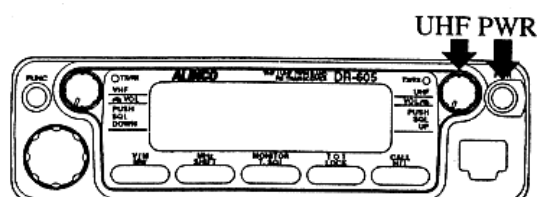
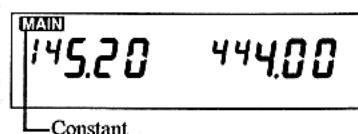
- **MAIN** clignote signifiant que le transmetteur est en mode XBR.



### QUITTER LE MODE XBR

Pendant que vous maintenez la touche UHF enfoncée, allumez l'appareil.

- **MAIN** apparaît fixe, signifiant que le transmetteur a quitté le mode XBR.



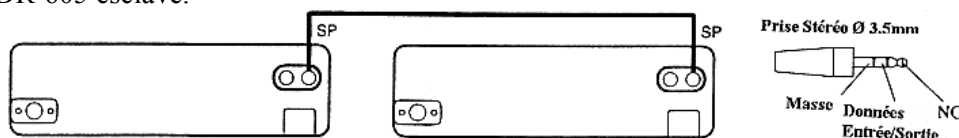
## D Mode CLONAGE

Le mode CLONAGE permet de transférer des données à partir d'un DR-605 préprogrammé (maître) à un DR-605 non programmé (esclave). Les deux appareils doivent être connectés avec un câble muni d'une prise stéréo 3.5mm disponible dans le commerce.

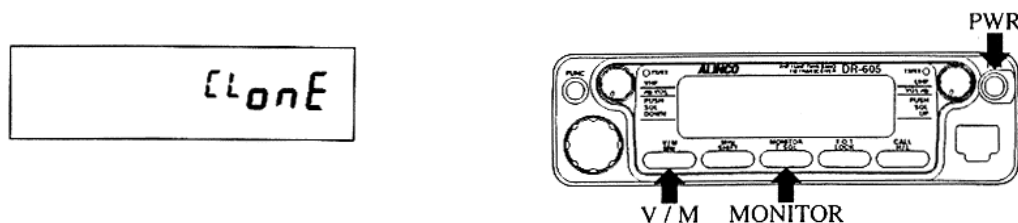
### CLONAGE

Réalisez ces étapes pour chaque opérations de clonage.

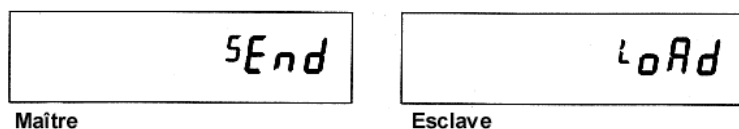
1. Eteignez les DR-605 maître et l'esclave.
2. Connectez une prise du câble stéréo dans la prise **HP** du DR-605 maître et l'autre prise stéréo dans la prise **HP** du DR-605 esclave.



3. Sur les deux appareils, maintenez les touches **V/M** et **MONITOR** enfoncées et allumez les appareils.
  - L'afficheur affiche "**cLonE**" sur les deux appareils.

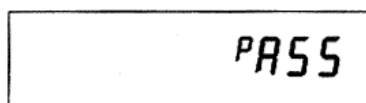


4. Sur l'appareil maître, appuyez sur la pédale **PTT** pour commencer à transférer les données.
  - Pendant le transfert, l'afficheur du maître affiche "**SEnd**" et celui de l'esclave affiche "**LoAd**".



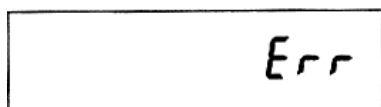
5. a) Si le transfert est réussi:

- "**PASS**" est affiché sur les deux appareils. Ensuite les deux appareils quittent automatiquement le mode **CLONAGE**. Si vous appuyez sur n'importe quelle touche les appareils retournent en mode **CLONAGE**.



- b) Si une erreur est détectée:

- "**Err**" est affiché sur le maître. Dans ce cas, contrôlez et résolvez la cause du problème. Ensuite appuyez à nouveau sur la pédale **PTT** du maître. Si l'erreur persiste éteignez l'appareil et répétez les étapes 2 et 3.



Pour cloner plus de données, mettez à nouveau le dernier esclave en mode **CLONAGE** de manière à ce que "**cLonE**" soit affiché.

6. Eteignez les deux appareils.
7. Déconnectez le câble



# E Mode REGLAGE (SET).

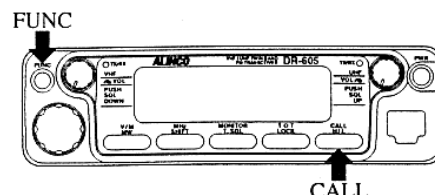
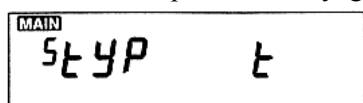
Le mode **SET** vous permet de régler les choses suivantes:

- Conditions de reprise du balayage.
- Fréquence du ton relais.
- Activer et désactiver le BCLO (Blocage automatique de l'émission).
- Activer et désactiver les fonctions **MONITOR** et **KEY LOCK** en mode **AFFICHAGE CANAL**.

## ACCEDER AU MODE REGLAGE.

Pendant que vous maintenez appuyée la touche **FUNC**, appuyez sur la touche **CALL**.

-  disparaît et la première rubrique apparaît (condition de reprise du balayage.).

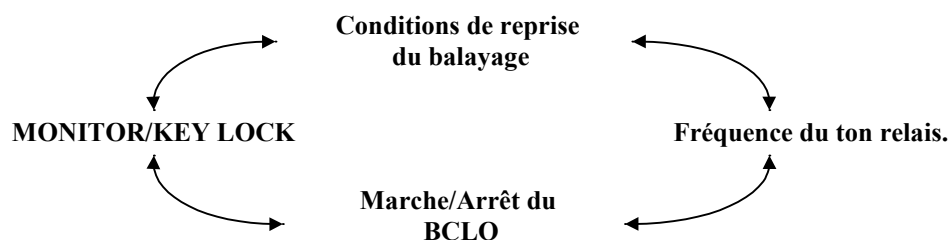


- Note:**
- *Le mode **REGLAGE** n'est pas effacé même si aucune action n'est effectuée au bout de 5s après les derniers réglages.*
  - *Le mode **REGLAGE** ne peut pas être accédé à partir du mode **AFFICHAGE CANAL**.*
  - *En mode **REGLAGE** l'appareil continu de recevoir.*

## SELECTIONNER LES DIFFERENTES RUBRIQUES.

Tournez le vernier afin de sélectionner la rubrique désirée.

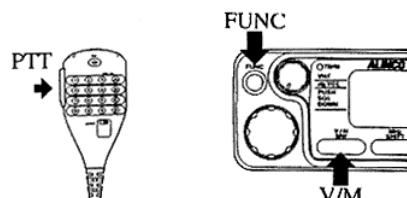
- En tournant le rotateur vous changez les rubriques de réglage comme suit:



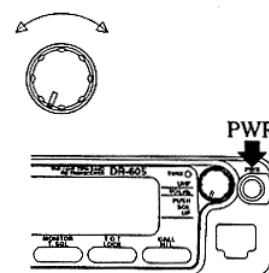
## CONFIRMER LES REGLAGES

Afin de confirmer les réglages, procédez par une des actions suivantes:

- Appuyez sur une des touches suivantes: **FUNC**, **V/M** ou le pédale **PTT**.



- Tournez le rotateur pour passer à la rubrique suivante.
- Eteignez l'appareil.

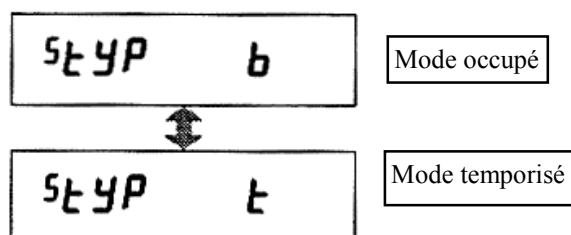


## REGLER LES CONDITIONS DE REPRISE DU BALAYAGE

Les conditions de reprise du balayage sont sélectionnables de deux façons.

- Mode temporisé: Le balayage reprend 5s après la pause ou si le signal disparaît pendant 2s ou plus.
- Mode occupé: Le balayage s'arrête pendant la réception du signal et reprend 2s après que le signal ait disparu.

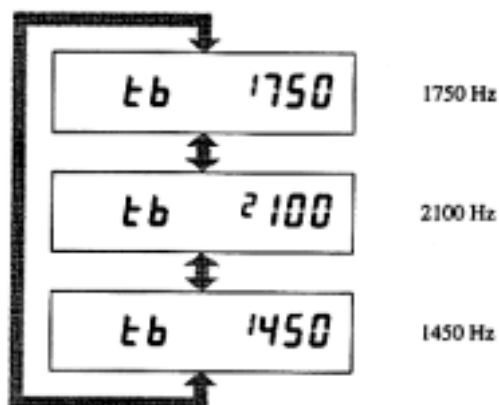
En appuyant sur les touches UP/DOWN, vous changez les conditions de reprise comme suit:



## SELECTIONNER LA FREQUENCE DU TON RELAIS

➡ Pour les détails sur le ton relais, voir page 34.

En appuyant sur les touches UP/DOWN du micro vous changez la fréquence du ton comme suit.



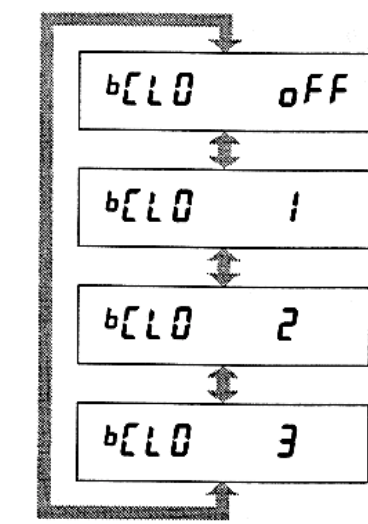
## REGLAGE DU NIVEAU DU BCLO

La fonction BCLO interdit l'émission lors de la réception d'un signal avec un ton autre que l'un de votre groupe. (Si le Tone Squelch est activé.)



- Note:**
- Si un décalage ou une transmission interbande est sélectionné, la fonction BCLO détecte le signal sur la fréquence de réception.
  - La fonction BCLO n'est pas activée en mode CLONAGE et XBR.

En appuyant sur les touches UP/DOWN du micro vous changez les niveau du **BCLO** comme suit:



**BCLO OFF**...La fonction n'est pas activée.

**BCLO 1**...La transmission n'est pas possible pendant qu'un signal est reçu sur la bande de réception. Si vous essayez d'émettre un signal sonore vous avertira.

**BCLO 2**...Lorsque le Tone Squelch est désactivé: La transmission est possible seulement lorsque l'appareil reçoit un signal avec un ton autre qu'un appartenant à votre groupe.

**BCLO 3**...Lorsque le Tone Squelch est désactivé: La transmission n'est possible que lorsque l'appareil reçoit un signal avec un ton appartenant à votre groupe.



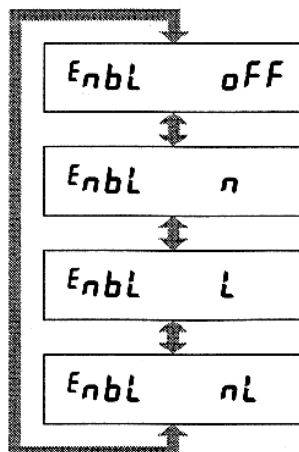
**Note:** Lorsque le Tone Squelch n'est pas activé, les **BCLO 2** et **3** fonctionnent comme le **BCLO 1**.

## Fonctions MONITOR et KEY LOCK.

(Seulement pour le mode AFFICHAGE CANAL)

Les fonctions **MONITOR** et **KEY LOCK** peuvent être activées seulement pour le mode **AFFICHAGE CANAL**.

En appuyant sur les touches UP/DOWN du micro, vous activez et désactivez les fonctions **MONITOR** et **KEY LOCK** de façon suivante:



Fonctions **MONITOR** et **KEY LOCK** désactivées.

Fonction **MONITOR** activée.

Fonction **KEY LOCK** activée.

Fonctions **MONITOR** et **KEY LOCK** activées.

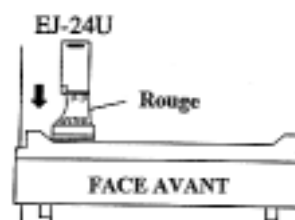
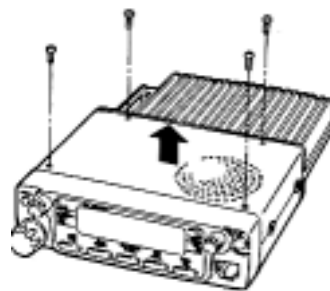
# F Options.

Les options suivantes sont disponibles.

## PLATINE TONE SQUELCH.(CTCSS) (EJ-24U).

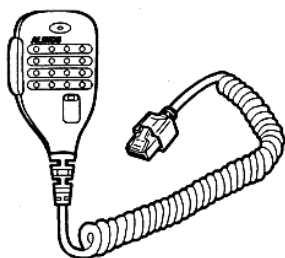
### Ⓟ Installation de la platine.

1. Eteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation.
2. Dévisser les 4 vis du capot supérieur et enlevez-le.



3. Installez la platine EJ-24U.
  - Connectez la platine avec le fil rouge à droite (face avant vers soi).
  - Fixez la platine à l'aide de l'adhésif fourni.
4. Fermez le capot et serrer les 4 vis.

## MICROPHONE EQUIPE DTMF (EMS 45).



*Note: Fourni d'origine avec le DR-605T.*

# G Spécifications.

| Spécifications \ Modèle     |        | DR-605T                                          | DR-605E               |
|-----------------------------|--------|--------------------------------------------------|-----------------------|
| Général                     |        |                                                  |                       |
| Gamme de fréquence          | VHF    | TX:144.000 à 147.995MHz/RX: 136.000 à 173.995MHz | 144.000 à 145.995 MHz |
|                             | UHF    | TX:430.000 à 449.995MHz/RX: 420.000 à 470.995MHz | 430.000 à 439.995 MHz |
| Modulation                  |        | F3E (FM)                                         |                       |
| Impédance d'entrée          |        | 50Ω                                              |                       |
| Tension d'alimentation.     |        | 13.8V DC                                         |                       |
| Masse                       |        | Négatif                                          |                       |
| Consomation de courant      | TX VHF | 51W: 11.5 A max                                  |                       |
|                             | TX UHF | 35W : 10.0 A max                                 |                       |
|                             | RX     | 1.2 A max                                        |                       |
| Stabilité en fréquence      |        | ±10 ppm max.                                     |                       |
| Dimensions                  |        | 140 x 40 x 176 mm                                |                       |
| Poids                       |        | 1.1kg                                            |                       |
| Canaux                      |        | VHF:51 / UHF:51 total 102                        |                       |
| EMISSION                    |        |                                                  |                       |
| Puissances                  | VHF    | H:50W L:apprrox. 5W                              |                       |
|                             | UHF    | H:35W L:apprrox. 5W                              |                       |
| Modulateur                  |        | Réactance modulé                                 |                       |
| Harmoniques                 |        | -60dB                                            |                       |
| Déviation Max.              |        | ±5 kHz                                           |                       |
| Distorsion Mod (@60% mod)   |        | 3% max.(300 à 3000Hz)                            |                       |
| Impédance micro             |        | 2kΩ                                              |                       |
| R2CEPTION                   |        |                                                  |                       |
| Système RX                  |        | Double superéthérodine                           |                       |
| FI                          |        | VHF: 21.7MHz / 450kHz<br>UHF: 30.85MHz / 455kHz  |                       |
| Sens (12 dB SINAD)          |        | -16dBμ (0.16μV) ou moins                         |                       |
| Sélectivité                 |        | -6dB: 12kHz min., -60 dB: 28kHz max.             |                       |
| Sens. du squelch.           |        | -20 dBμ (0.1μV) ou moins                         |                       |
| Sortie audio (@5% distors.) |        | 2 W ou plus (8W)                                 |                       |
| Impédance de sotie audio.   |        | 8Ω                                               |                       |



**Note:** Les spécifications sont sujettes à modifications sans aucun préavis de la part du constructeur.  
Les spécifications ne sont garanties que dans la bande radioamateur.

| Spécifications \ Modèle     |        | DR-605TE1                                       | DR-605TE2             |
|-----------------------------|--------|-------------------------------------------------|-----------------------|
| Général                     |        |                                                 |                       |
| Gamme de fréquence          | VHF    | 136.000 à 173.995 MHz                           | 136.000 à 173.995 MHz |
|                             | UHF    | 400.000 à 420.000 MHz                           | 450.000 à 470.000 MHz |
| Modulation                  |        | F3E (FM)                                        |                       |
| Impédance d'entrée          |        | 50Ω                                             |                       |
| Tension d'alimentation.     |        | 13.8V DC                                        |                       |
| Masse                       |        | Négatif                                         |                       |
| Consomation de courant      | TX VHF | 35W : 11.0 A max                                |                       |
|                             | TX UHF | 35W : 10.0 A max                                |                       |
|                             | RX     | 1.2 A max                                       |                       |
| Stabilité en fréquence      |        | ±10 ppm max.                                    |                       |
| Dimensions                  |        | 140 x 40 x 176 mm                               |                       |
| Poids                       |        | 1.1kg                                           |                       |
| Canaux                      |        | VHF:51 / UHF:51 total 102                       |                       |
| EMISSION                    |        |                                                 |                       |
| Puissances                  | VHF    | H:50W L:apprrox. 5W                             |                       |
|                             | UHF    | H:35W L:apprrox. 5W                             |                       |
| Modulateur                  |        | Réactance modulé                                |                       |
| Harmoniques                 |        | -60dB                                           |                       |
| Déviation Max.              |        | ±5 kHz                                          |                       |
| Distorsion Mod (@60% mod)   |        | 3% max.(300 à 3000Hz)                           |                       |
| Impédance micro             |        | 2kΩ                                             |                       |
| R2CEPTION                   |        |                                                 |                       |
| Système RX                  |        | Double superéthérrodine                         |                       |
| FI                          |        | VHF: 21.7MHz / 450kHz<br>UHF: 30.85MHz / 455kHz |                       |
| Sens (12 dB SINAD)          |        | -16dBμ (0.16μV) ou moins                        |                       |
| Sélectivité                 |        | -6dB: 12kHz min., -60 dB: 28kHz max.            |                       |
| Sens. du squelch.           |        | -20 dBμ (0.1μV) ou moins                        |                       |
| Sortie audio (@5% distors.) |        | 2 W ou plus (8W)                                |                       |
| Impédance de sotie audio.   |        | 8Ω                                              |                       |



*Note: Les spécifications sont sujettes à modifications sans aucun préavis de la part du constructeur.*

**MINISTÈRE DÉLÉGUÉ À LA POSTE  
AUX TÉLÉCOMMUNICATIONS  
ET À L'ESPACE**

**Direction Générale des Postes et Télécommunications**

**FICHE D'IDENTIFICATION D'UN MATÉRIEL RADIOÉLECTRIQUE AGRÉÉ**

Dossier : **95319 RD**

|                                      |                                            |
|--------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>AGREMENT : 96 0538 AMA 0</b>      |                                            |
| Délivré le : <b>18 décembre 1996</b> | Valable jusqu'au : <b>17 décembre 2006</b> |

| Titulaire        |                                                           |
|------------------|-----------------------------------------------------------|
| Raison Sociale : | <b>EURO COMMUNICATION EQUIPEMENTS</b>                     |
| Adresse :        | <b>ROUTE DE FOIX - CD 117<br/>11500 NEBIAS<br/>FRANCE</b> |

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| Désignation commerciale : | <b>ALINCO DR-605E</b> |
|---------------------------|-----------------------|

|                                                                        |                                |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Catégorie du matériel :                                                |                                |
| Utilisation                                                            | : <b>TERRESTRE</b>             |
| Genre                                                                  | : <b>ER</b>                    |
| Fonction                                                               | : <b>Matériel Radioamateur</b> |
| Usage                                                                  | : <b>MOBILE</b>                |
| Caractéristiques techniques du matériel :                              |                                |
| Rapport d'essais : <b>SRR VILLEJUIF</b>                                |                                |
| Essais effectués selon : <b>ARRETE DU 01/12/83 MODIFIE LE 04/05/93</b> |                                |
| Puissance fournie à la ligne d'antenne : <b>VHF : 50 W – UHF : 25W</b> |                                |
| Puissance rayonnée par l'antenne incorporée :                          |                                |
| Bande(s) de fréquence : <b>144 à 146 MHz et 430 à 440 MHz</b>          |                                |
| Écartement entre canaux :                                              |                                |
| Nombre de canaux :                                                     |                                |
| Classe d'émission : <b>F3E</b>                                         |                                |
| Type d'oscillateur : <b>SYNTHETISEUR</b>                               |                                |
| Formule à l'émission :                                                 |                                |
| Formule à la réception :                                               |                                |
| Type de signalisation :                                                |                                |
| Tension d'alimentation : <b>13.8 V</b>                                 |                                |
| Consommation :                                                         |                                |
| Cotes d'encombrement (mm) : <b>140 x 40 x 176</b>                      |                                |
| Poids : <b>1.1 kg</b>                                                  |                                |
| Particularités :                                                       |                                |